

1958 7 (总97)

# 人民日报

RENMIN HUABAO

六亿人民的灯塔  
快马加鞭早出铁  
清华园里朝气勃勃  
农村卫生保健网

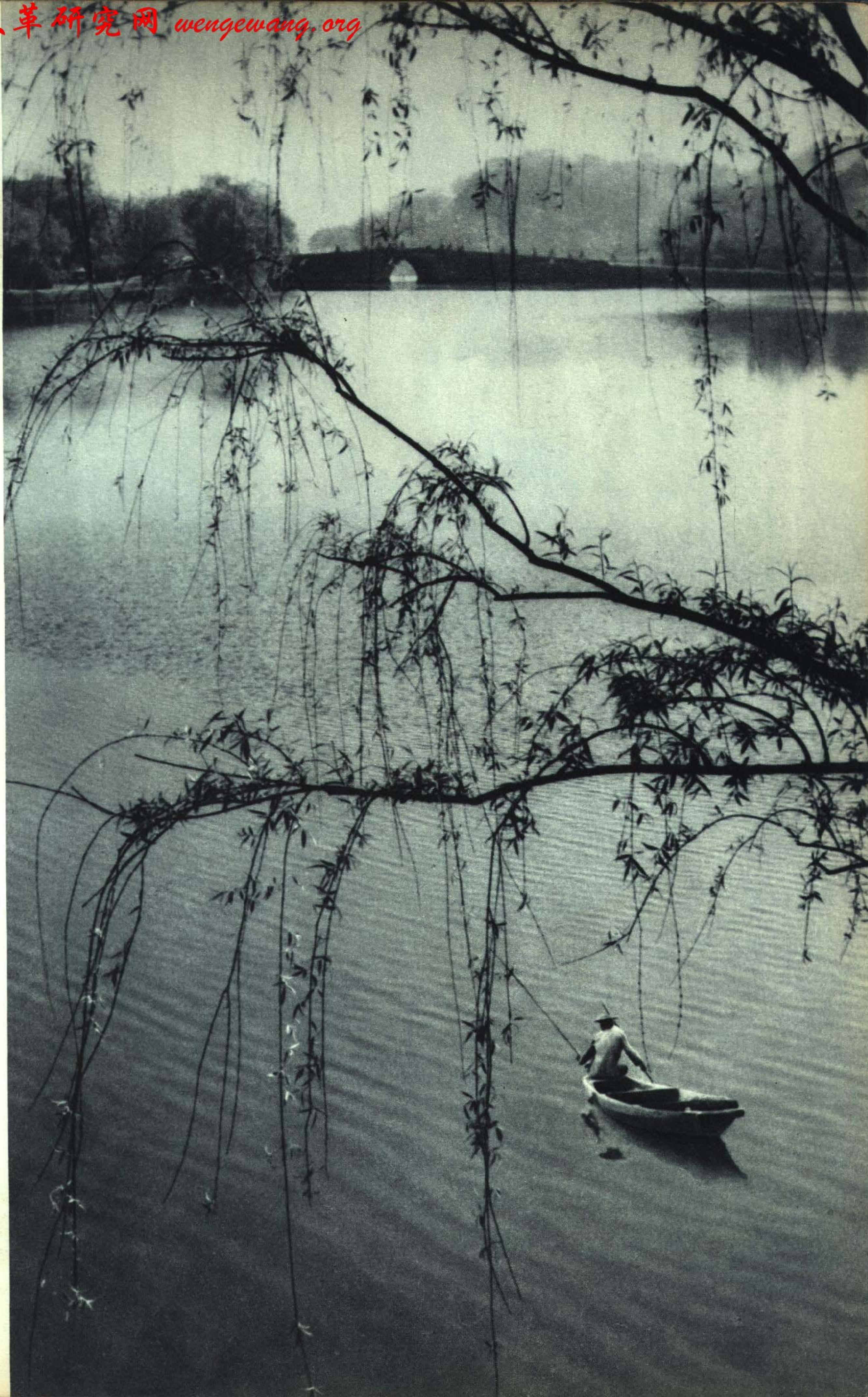




鞍山供电局的电工們打破常規，在  
保証安全的前提下不停电检修154  
千伏高压电力线路 李蘭英攝影

封面：清华大学垒球代表队队员罗  
圣仪（参看本期第23页“清华园里朝  
气勃勃”） 黄鸿辉摄影

杭州西湖



中国罐头有肉类、鱼类、水果类  
等数百种，品质优良，味道鲜美



中国食品出口公司

地 址：北京广安门大街教子胡同38号  
电报挂号：FOODSTUFFS PEKING

香港代理处：五丰行

地 址：香港永乐街28—30号  
电报挂号：3578





刘少奇副主席代表中国共产党中央委员会向中共第八届代表大会第二次会议作工作报告 鄢健东摄影

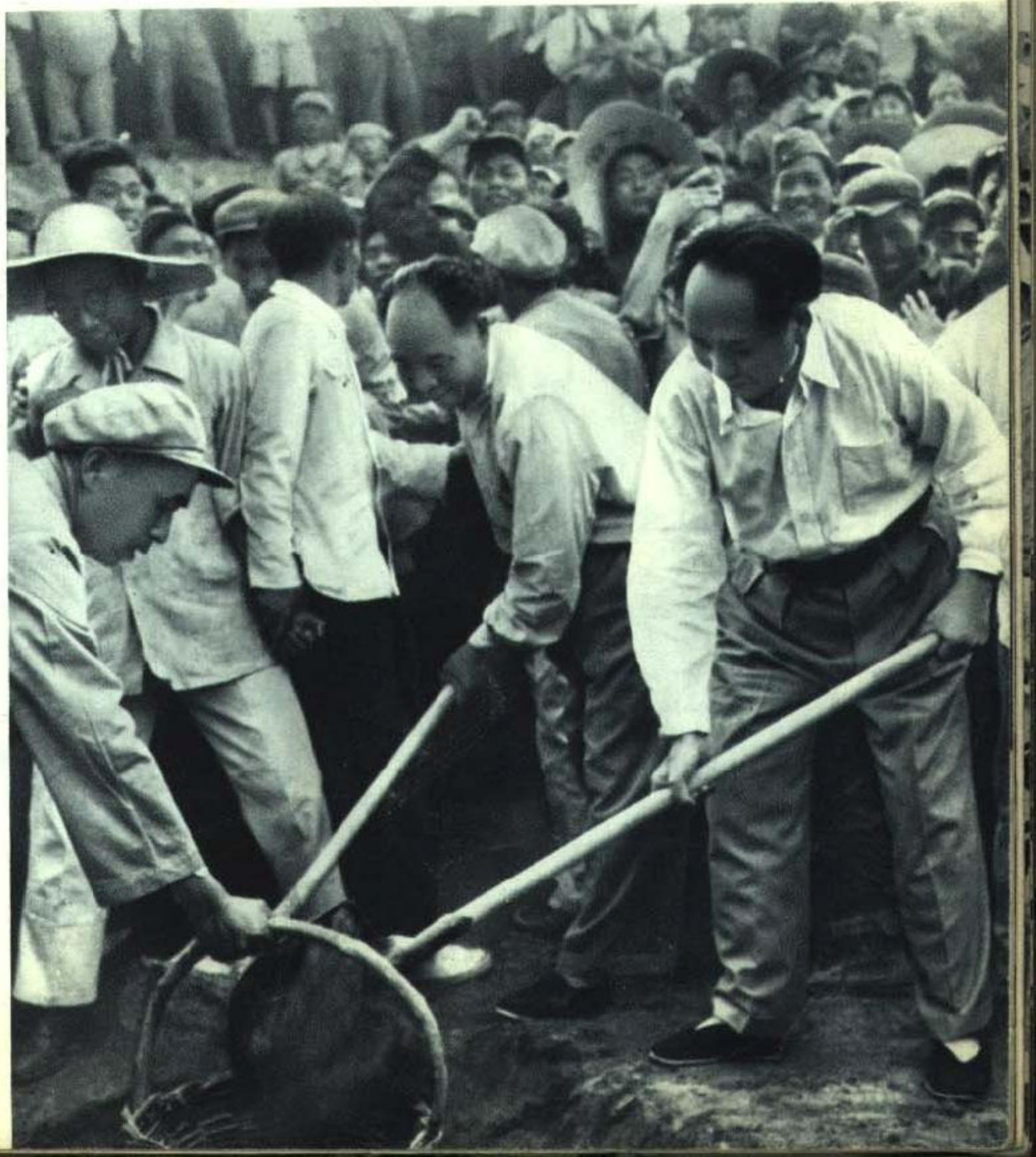
# 六亿人民的灯塔

党中央的领导同志和参加会议的各省、市、自治区及部队党组织的负责同志，在大会闭幕后，到北京郊区十三陵水库工地参加了义务劳动。这是毛主席和彭真同志 侯波摄影

当前我国的社会主义建設，正经历着馬克思所預言的“一天等於二十年”的伟大时期。

这个时期是这样到来的：中国共产党的整風运动和反右派斗争發展为全民的整風运动，全民的整風高潮又进一步推动了全民的生产和建設的高潮。

經過整風运动，在我們国家生活的广大范围内，正在蓬勃地發展着一种又有集中又有民主、又有紀律又有自由、又有統一意志又有个人心情舒暢的生动活泼的政治局面。广大劳动者的觉悟提高了，全国各项建設事業都在飞躍。今年1月到4月，我国的工业总产值比去年同期增長了百分之二十六。今年鋼的产量將超过七百一十万吨，煤的产量將达到一亿八千万吨；今年施工的限額以上的工业基本建設工程將近一千項，比第一个五年計劃期間开工建設的全部限額以上项目还多。去年10月到今年4月，全国扩大了灌溉面积三亿五千万亩，比解放前几千年间达到的灌溉总面积还多一亿一千万



亩；全国农民創造和改进的各式农具和加工、运输工具，种类数以万計。文化、教育和衛生事業也在迅速發展。

中国共产党在全民的社会主义大躍进中始終是一座光輝的灯塔，毛泽东同志提出的鼓足幹勁、力爭上游、多快好省地建設社会主义的方針給予广大人民以無窮的鼓舞力量。中国共产党在以上所說我国人民已經获得的輝煌成就的基础上，今年5月举行了第八屆全国代表大会第二次會議，这个會議是一次整風的大会、大躍进的大会、反修正主义的大会。會議上确定了鼓足幹勁、力爭上游、多快好省地建設社会主义的总路綫；通过了關於共产党和工人党的莫斯科會議的決議，完全支持莫斯科宣言，批判了現代修正主义的代表——南共綱領；会上还基本通过了“全国農業發展綱要”第二次修正草案。我国建設社会主义的总路綫的基本点是：調动一切积极因素，正确处理人民內部矛盾；巩固和发展社会主义的全民所有制和集体所有制，巩固無产阶级專政和無产阶级的国际团结；在繼續完成經濟战綫、政治战綫和思想战綫上的社会主义革命的同时，逐步实现技术革命和文化革命；在重工業优先发展的条件下，工业和農業同时並举；在集中领导、全面规划、分工协作的条件下，中央工业和地方工业同时並举，大型企業和中小型企業同时並举；通过这些，尽快地把我国建設成为一个具有现代化工業、现代化農業和现代化科学文化的偉大的社会主义国家。

會議响亮地号召全国人民向技术革命和文化革命进军。根据总路綫的要求，技术革命的主要任务是：把包括農業和手工業在内的全国經濟有計劃有步驟地轉到新的技术基础上，轉到現代化大生产的技术基础上，使一切能够使用机器的劳动都使用机器，实现全国城市和农村的电气化；使全国的大中城市都成为工业城市，并在那些条件具备的地方逐步建立新的工业基地，使全国的县城和很多乡鎮都能有自己的工业，使全国各省、自治区以至大多数專区和县的工业产值都超过农業产值；在全国范围内建立一个以现代工具为主的四通八达的运输網和邮电網。在尽可能地採用世界上最新的技术成就的同时，在全国的城市和农村中广泛地开展改良工具和革新技術的群众运动，使机械操作、半机械操作和必要的手工劳动适当地結合起来。

为了适合技术革命的需要，必須同时进行文化革命，它的主要任务是：扫除文盲，普及小学教育，逐步地做到一般的乡都有中等学校，一般的專区和許多的县都有高等学校和科学研究机关；完成少数民族文字的創制和改革，积极地进行汉字改革；消灭“四害”，講究衛生，提倡体育，消灭主要疾病，破除迷信，移風易俗，振奋民族精神；开展群众的文化娱乐活动，发展社会主义的文学艺术；培养新知識分子，改造旧知識分子，建立一支成千万人的工人阶级的知识分子队伍，其中包括技术幹部的队伍（这是数量最大的），教授、教員、科学家、新聞記者、文学家、艺术家和馬克思主義理論家的队伍。

現在总路綫的紅旗正在插遍全国，它將使我国在十五年或者更短的时间内，在主要的工业产品产量方面赶上和超过英国；使我国農業在提前实现“全国農業發展綱要”的基础上，迅速地超过资本主义国家；使我国的科学技术在实现十二年科学发展规划的基础上，尽快赶上世界最先进的水平。

周恩来副主席和中央其他领导同志在大壩上傳土 郭 仁攝影



# 毛主席在各地视察

侯 波 摄影

毛主席经常到全国各地去视察，並且每到一个地方都要同許多工人、农民以及其他劳动者进行亲切的談話。这是他今年春天视察时的一部分照片。



毛主席在武汉和中国建筑学会武汉分会理事長鮑鼎談过話。  
鮑鼎激动地說：“我第一次見到您是1950年；八年后的今天，  
第二次又見到您……我今天提出保証，我一定飞躍前进”



毛主席在重庆鋼鐵公司的大平爐車間第四号爐前仔細地  
觀察了工人們的劳动。毛主席問：“爐子產量多少？”旁  
邊的人回答說：“原來設計五十吨，前年改为七十吨，  
現在三槽出鋼可以達到一百二十吨。”毛主席点头微笑，連聲說：“好，好，好”



毛主席在四川成都附近察看庄稼时，遇見了高淳然和他的兩個  
孩子。毛主席問他多大年紀，孩子讀書沒有；高淳然說他  
已經五十八岁，兩個孩子都上了学。毛主席高兴地說：“好哇”



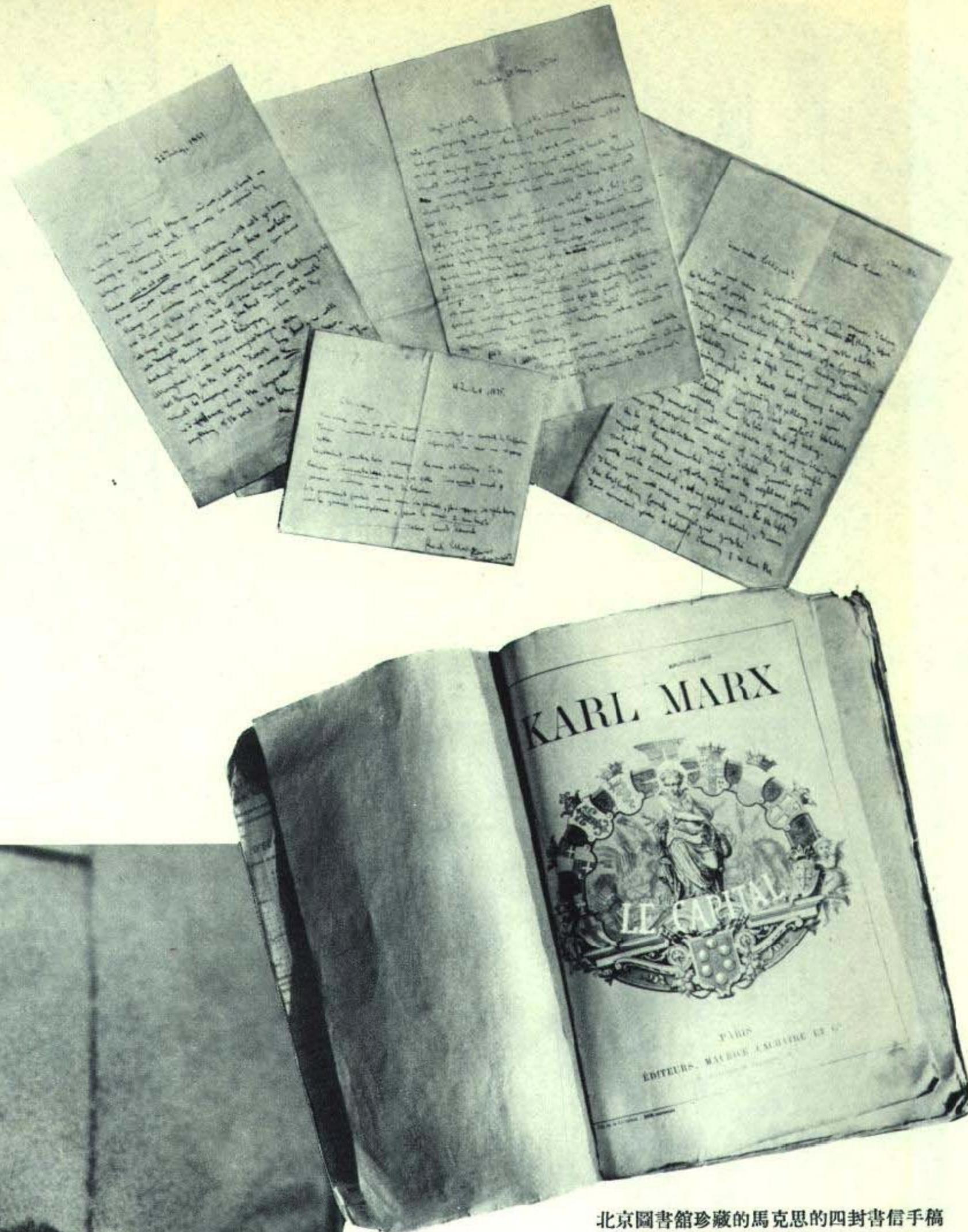
毛主席在長沙觀看湖南木偶戏时，到后台去訪問演員

# 紀念馬克思

今年是全世界無產階級的偉大導師和領袖卡尔·馬克思誕辰一百四十周年，我国各大城市都舉行了隆重的紀念會，首都還舉辦了展覽會。

我国革命的勝利，是一百年來国际共产主義運動中繼十月革命以後的又一次巨大勝利，也是馬克思主義的一次巨大勝利。

卡尔·馬克思同他的長女燕妮



北京圖書館珍藏的馬克思的四封書信手稿和“資本論”法文第一版校訂本。从1949年到1957年，我国出版的馬克思和恩格斯的著作共有71种，銷行了4,752,000册



我国為紀念馬克思誕辰一百四十周年而發行的郵票

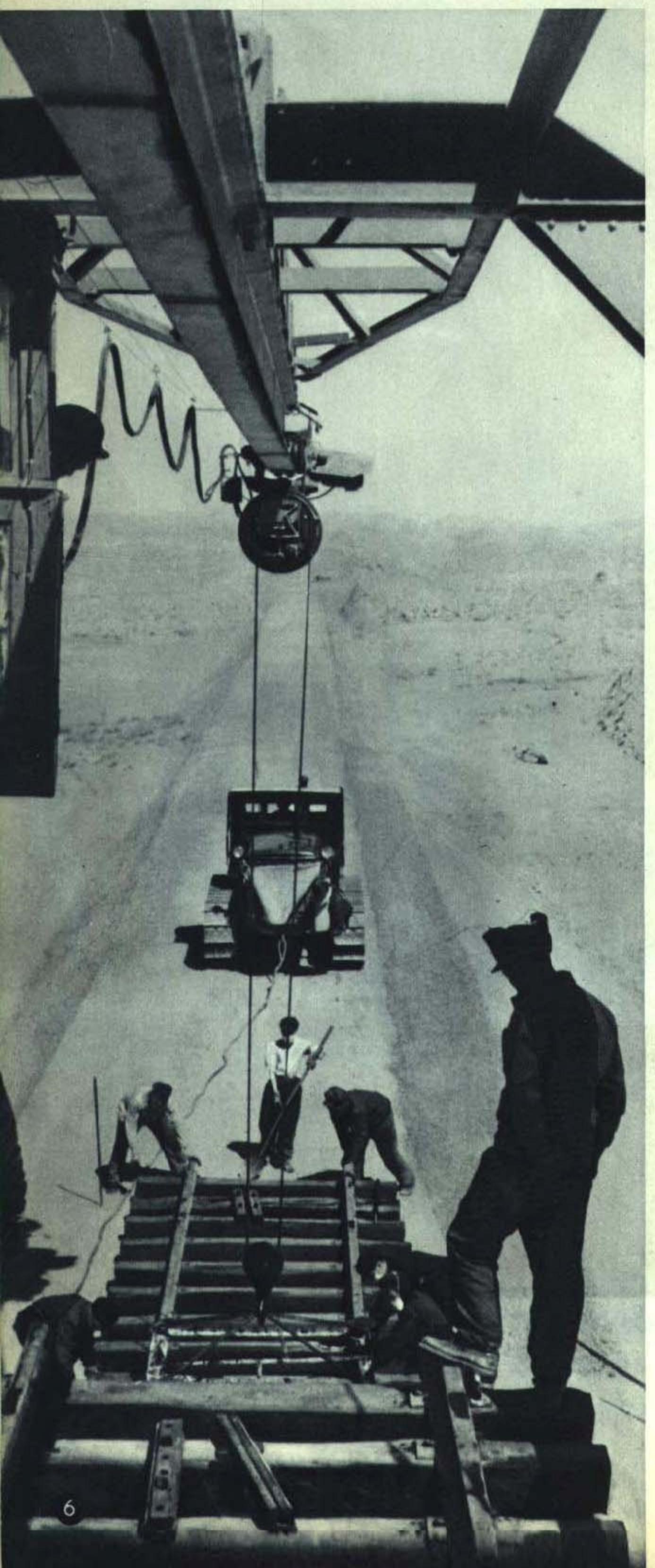


鞍鋼七號平爐爐底利用系数創造了月平均11.87吨的紀錄，已达到世界先进水平

李蘭英攝影

## 越过沙漠的铁路

铺轨机正向沙漠挺进

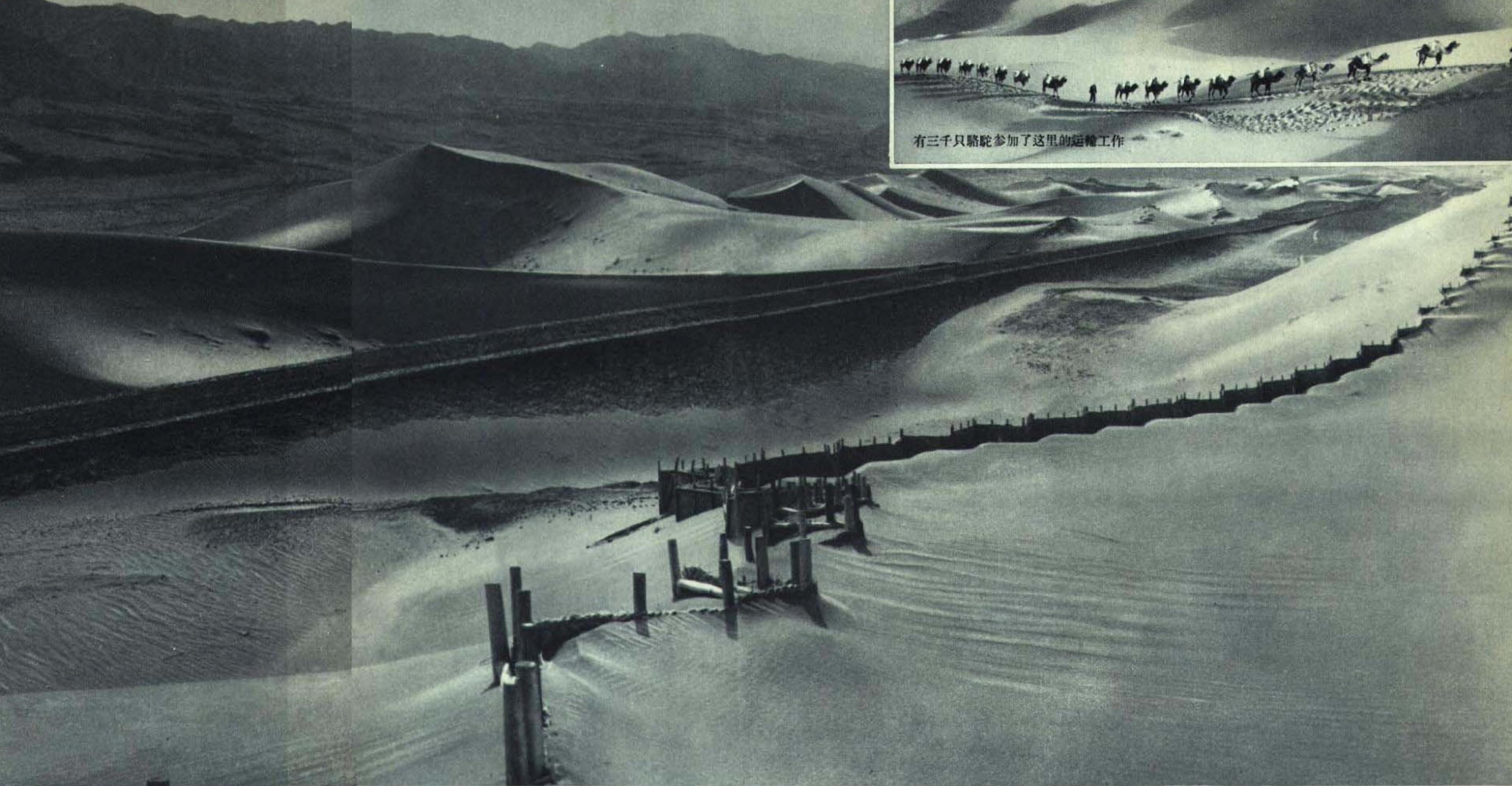


6

联接包头、兰州这两个新工业基地的铁路已从两端同时施工，预计今年内就可接轨。这条铁路全长约一千公里，要越过水道交错的河套地区，要三次跨过黄河，还要通过四十二公里的沙漠。

铁路所要通过的沙漠地区是腾格里大沙漠的边缘，经常有七级以上的大风，线路容易被风沙摧毁或掩没。为了取得在沙漠中筑路的经验，1954年就在这里设立了一个防沙研究站，观测风向、风速等气象变化，测定沙子的移动量，试种固沙植物，还筑了一段试验路基。几年来的研究结果，为征服沙漠提供了可靠的资料。

去年3月起，筑路工人进入沙漠地区，与风沙展开了搏斗。有时刚修起的路基还没来得及防护就被大风破坏了，有时太阳把沙子晒到摄氏七十度；沙子是无孔不入的，它磨破了工人的脚，甚至堵塞了工人的耳朵。但是，工人们不仅克服了这一系列的困难，还热烈地展开了劳动竞赛。附近人民也热情地参加了筑路工



包(头)-兰(州)铁路需要穿越腾格里沙漠。为了防止风沙，路基护坡上铺了石子，两边设有栅栏

工程师 王殿傑 撰文 茹遂初 摄影

作。一切都按预定计划进行。

现在，这一段路基和临时防护工程都已全部完工了，正在铺轨、造林。到1964年，铁路两侧的防护林带就能完全负担固沙任务，而在此以前，防沙栅栏以及路基的特殊防护设计也足可防止流沙的危害。

栅栏外面还有用麦草铺设的防护地带

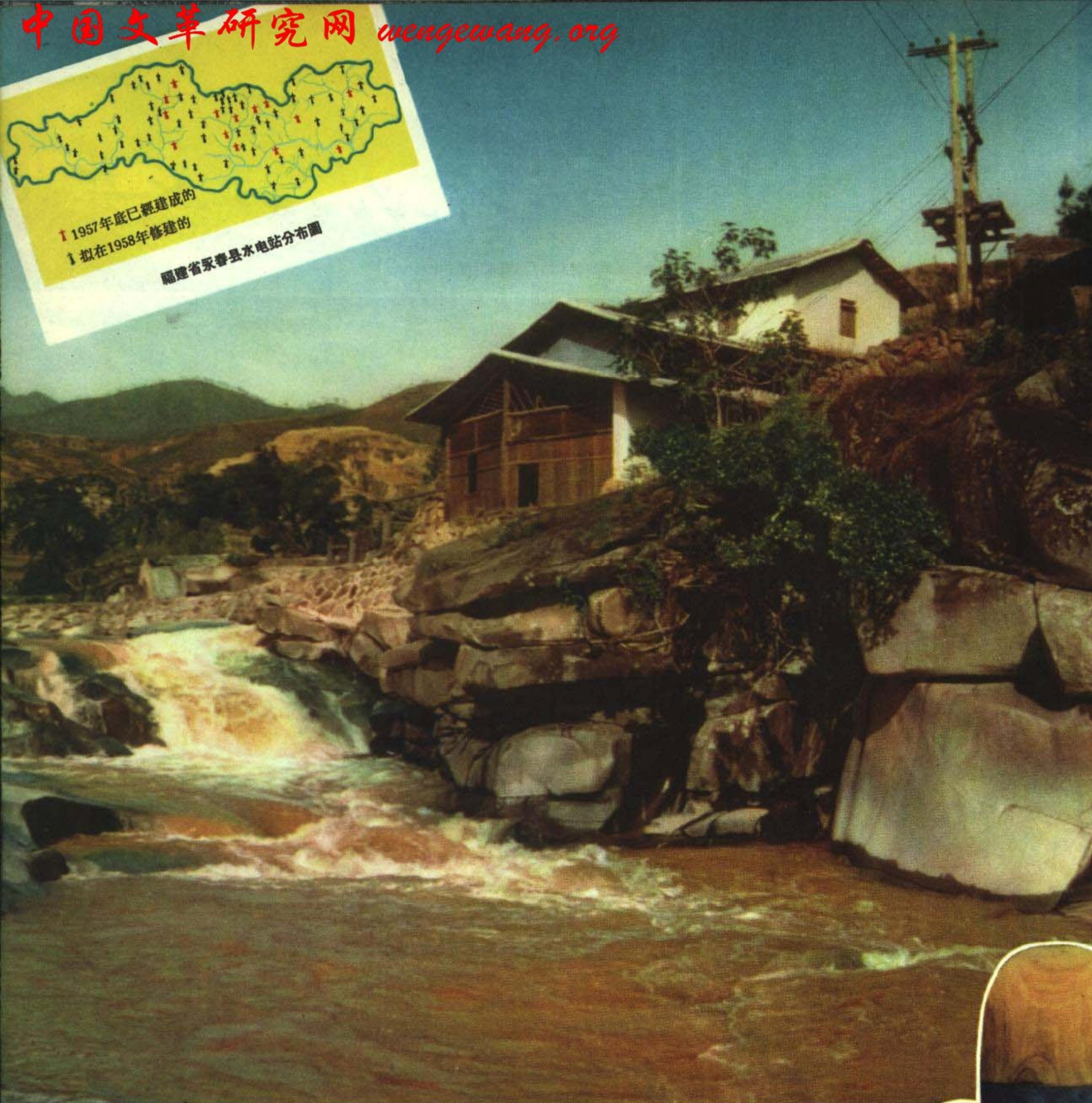


7



有三千只骆驼参加了这里的运输工作





神庙水电站——福建永春县星罗棋布的小型水电站之一

## 小型水电站星罗棋布

东平水电站——永春县星罗棋布的小型水电站之二



木制水轮机，成本低，制作简便

春光撰文

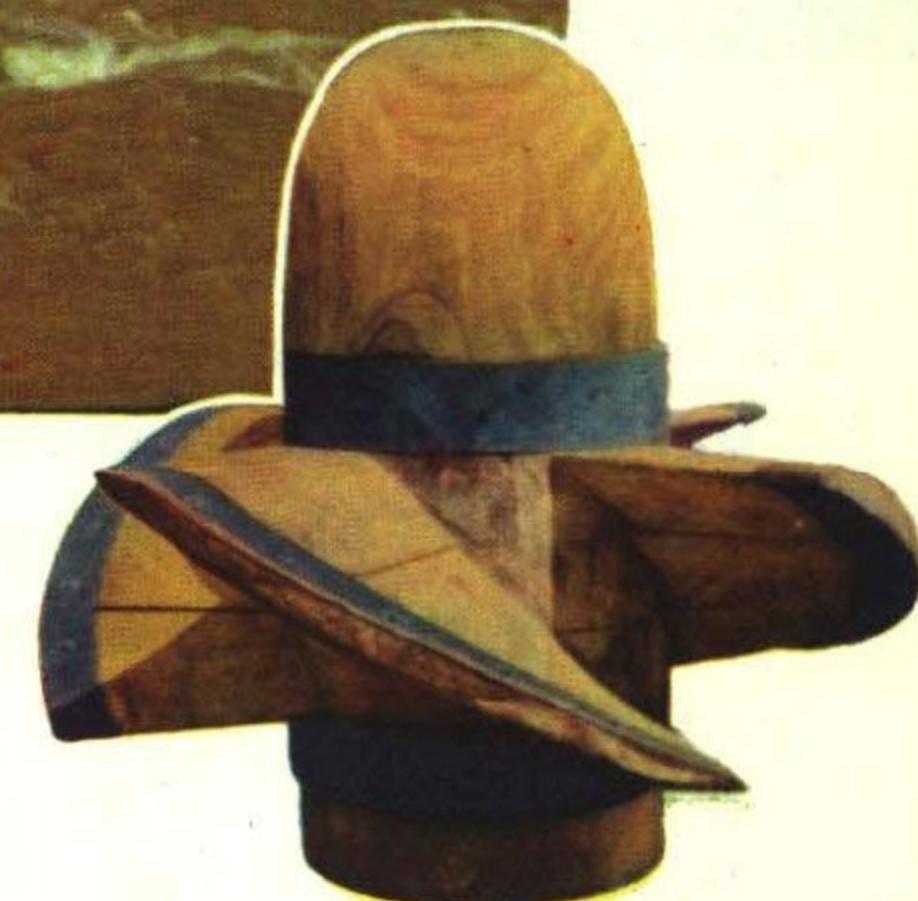
謝泗春攝影

一提到“农村电气化”，我总以为那是遥远

的事。但最近到闽南永春县看了看，才知道

我的想法大大落后于实际了。

永春县在山区，到处是潺潺的溪流。现在，



蒼翠的山林間不斷傳出“隆隆”的馬達聲，田野里豎起了一排排的電線桿，原來全縣已經建立了許多小型水電站了。

1956年農業合作化後，這裡的耕種面積擴大了一倍多，糧食加工成為一個急需解決的問題，於是縣的領導制訂出農村電氣化的規劃，擴大動力的來源，並且以依靠農業社自籌資金來建立小型水電站為原則。這樣，一個個小型水電站就陸續建設起來。

這些水電站的特點是投資少，費時短，收效大。水輪機都是就地取材，用木頭製成的，成本約為鐵制的十分之一，據說還可用十年左右。最大的水電站也不過幾十匹馬力，但是，每個水電站實際上都是一个聯合加工厂。例如曙光農業社的水電站，能發電20瓩，還有磨谷機、碾米機、磨粉機、磨薯機和鋸木機各一台。

每到黃昏，永春縣的許多山村里都電燈閃閃，還能聽到擴音器送出來的嘹亮的歌聲。在今年的農業躍進中，這裡的水電站建設事業更將出現一個新的高潮。

水電站也豐富了鄉村的文化生活



用电灯诱蛾，减少秧田里的虫害

隨着水電站的發展，永春縣有些農民已成為熟練的電工。這是農民劉光增

曙光農業社的社員不需要人力來碾米了





刘连仁在东京的记者招待会上向日本政府提出严重抗议，要求赔偿他在过去十四年中所受的精神上和物质上的一切损失  
新华社供稿



# 刘连仁回到了祖国

欧阳文彬 撰文 郑光华 摄影



他的妻子和孩子见到他的时候，不禁失声痛哭了  
田明摄影



“乡亲们，我活着回来了！”



山东省长赵健民(中)和副省长刘民生(右)听刘连仁详细地叙述了自己十四年的苦难，同时又对日本岸信介政府再一次表示抗议。

日本轮船“白山丸”开进了塘沽新港。被日本法西斯抓去的刘连仁在甲板上一出现，码头上立刻就有无数温暖的眼光向他注视，无数热情的手向他挥动，无数亲切的声音向他呼唤。他从船上走下来，他的生离十四年的妻子和弟弟，还有他被抓走后两个月才生下来的儿子，迎上去拉着他的胳膊，禁不住失声痛哭了。

接着刘连仁就向欢迎他的父老兄弟叙述了自己十四年的苦难，同时又对日本岸信介政府再一次表示抗议。

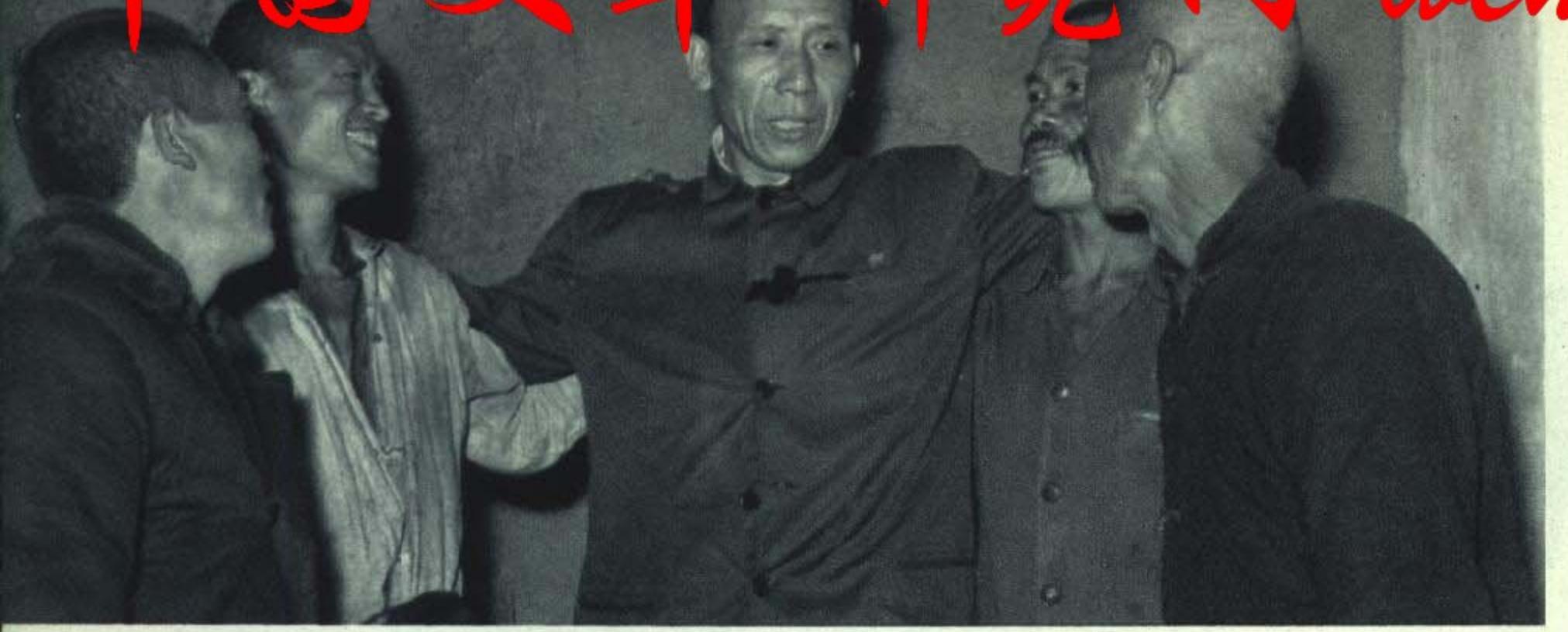
那是1944年农历8月的一个清晨，刘连仁正在山东的家乡收拾车子的时候，忽然被日本军队抓走了。随后他就被捆着解往青岛，押上轮船，和另外八百个被俘的庄稼汉一起来到日本北海道，被迫在昭和矿业所的矿井里服劳役。从此，他的父亲想他想得病死了；他的母亲哭他哭瞎了一只眼睛，临死时还在叫着他的名字；他的妻子成年以泪洗面，抚养着一个没有爸爸的孩子。日本矿井里那种非人的待遇实在使刘连仁忍受不了，于是他想：“不是饿死，就得叫人揍死，反正是个死了！”第二年7月末，他终于和四个中国人一起逃跑出来，躲进荒山，过着风餐露宿、穴居野处的生活。后来那四位难友先后被捕了，只有他自己直到今年2月8日才被日本狼户发现。

“那山里的日子，别说是十三年，就是一天也难熬啊！”刘连仁沉痛地说。在这十三年中，他吃的是野草，喝的是雪水，衣服破了就用纸糊在身上御寒，冬

天往往待在洞里一连几个月不能动弹。虽然他坚强地活了下来，他的神经、牙齿、脊椎、关节、气管等等，已经到处都有病象了。

但是，在刘连仁被发现以后，日本岸信介政府居然企图把日本军国主义的罪行掩盖起来，诬蔑刘连仁有所谓“非法入境”的嫌疑，准备对他进行新的迫害。这个阴谋被拆穿后，岸信介政府又无中生有地说什么刘连仁是根据“合同”在北海道作劳工的。这种诬蔑和捏造，十足地暴露了岸信介政府的险恶。只是由于日本人民的广泛营救，由于我国人民的大力支持，刘连仁才终于安全地回到了祖国。

回国以后，刘连仁比谁都更明显地体会到祖国的温暖，体会到祖国的惊天动地的变化。在天津，在济南，凡是刘连仁所到之处，都有素不相识的人来向他慰问，为他祝福，坚决支持他向日本政府提出赔偿一切损失的要求。在他的老家高密县草泊村，大家听到了他还活着的消息，无不喜出望外，天天等待他的归来。这里已在1955年成立了农业生产合作社；为了欢迎刘连仁这位新社员，乡政府和农业生产合作社替他修理了房子，准备了全新的一套日用家具。有的老大娘还把鸡蛋一个个积攒下来，送给刘连仁补养身体。刘连仁这条硬汉子没有被日本矿井里的虐待和匿居荒山时的痛苦所屈服，亲人们的爱护却使他的眼眶湿润了。尽管十三年的孤独生活已使他对祖国的言语有些生疏，他还是情不



刘连仁回到家乡高密，会见了同一天逃出矿坑的四个难友。左起：陈宗耀，杜桂相，刘连仁，陈国起，邓贵友

自禁地再三说道：“要不是共产党和毛主席，我刘连仁说甚么也回不了家！”

回到村里以后，刘连仁兴奋得整天忙着四处走走，忙着和乡亲们“拉呱”。当他听说麦田可以亩产五百斤时，他不能不大吃一惊，想起十四年前每亩还打不到八十来斤的情形。当他看到社里的各种新式农具时，他就讚不绝口，他的种惯庄稼的手不禁要每样都试一试。

现在，刘连仁虽然回来了，他在日本这么些年来的苦可不能白吃。像他这么一个好劳力，十四年该能生产多少东西！我国人民都坚决支持刘连仁的正义要求，日本政府非赔偿他精神上和物质上的一切损失不可！那些和刘连仁一样被抓去、至今还没有下落的中国人，日本政府也必须作出负责的交代！



“当初我在家种地时，土地都是小块块，现在都连成大片了。”他说着，不由自主拿起农具社一个社员的锄头来使劲地锄了两下



“我就是在这儿被抓走的！”

这是十四年来第一顿全家团圆饭



## 祖 祖

“有什么样的妈，教什么样的女”，这两句俗语用来形容李开珍家祖孙三代，可以说是恰当的了。

李开珍原来是一个贫农的女儿，现在是四川省南部县幸福农社的主任。解放前，她当过童养媳，讨过饭，给地主当过牛马。解放后，她在1951年被选为村长。在她的领导下，这个村被评为全县的农业生产模范村。第二年，她和八户农民组成了村里的第一个互助组。第三年，她又和十五户农民建成了一个农社。这个社当年就获得了全面增产百分之三十的丰收，成为附近几县的一面合作化旗帜。现在，这个社包括了四个村的五百五十户，粮食亩产量已由五百零八斤增加到八百三十六斤，提前十年达到了全国农业发展纲要所规定的指标。

李开珍是农社主任、省人民代表大会代表和省妇联执行委员，但她一直没有离开过农业生产劳动。她的做庄稼的手艺是很受人称赞的。六年前，她大胆采用先进方法来试种棉花，有些农民曾经讥笑她说：“要是这样也能收棉花，我情愿用手掌煎鱼给她吃！”哪知到了秋天，她那一亩试验田的收成超过当地一般产量四、五倍，于是大家都来学习她的技术

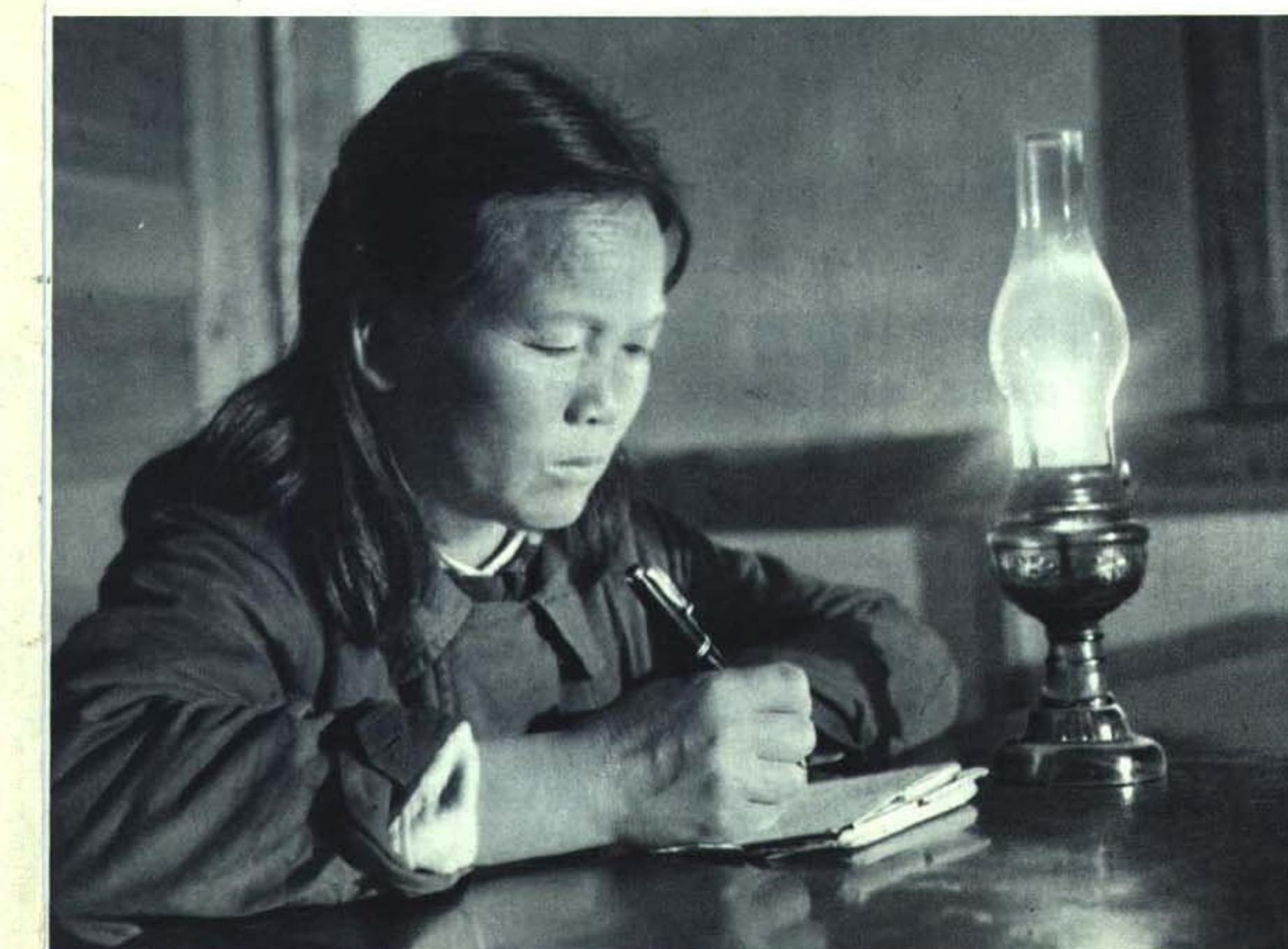
## 三 代

孙耀冬 撰文 任诗吟 摄影



四川省南部县幸福农社主任李开珍全家七人，就有四个劳动模范

李开珍解放前一字不识，现在已能把社里每天的劳动情况记载下来



和社员们一同乘车



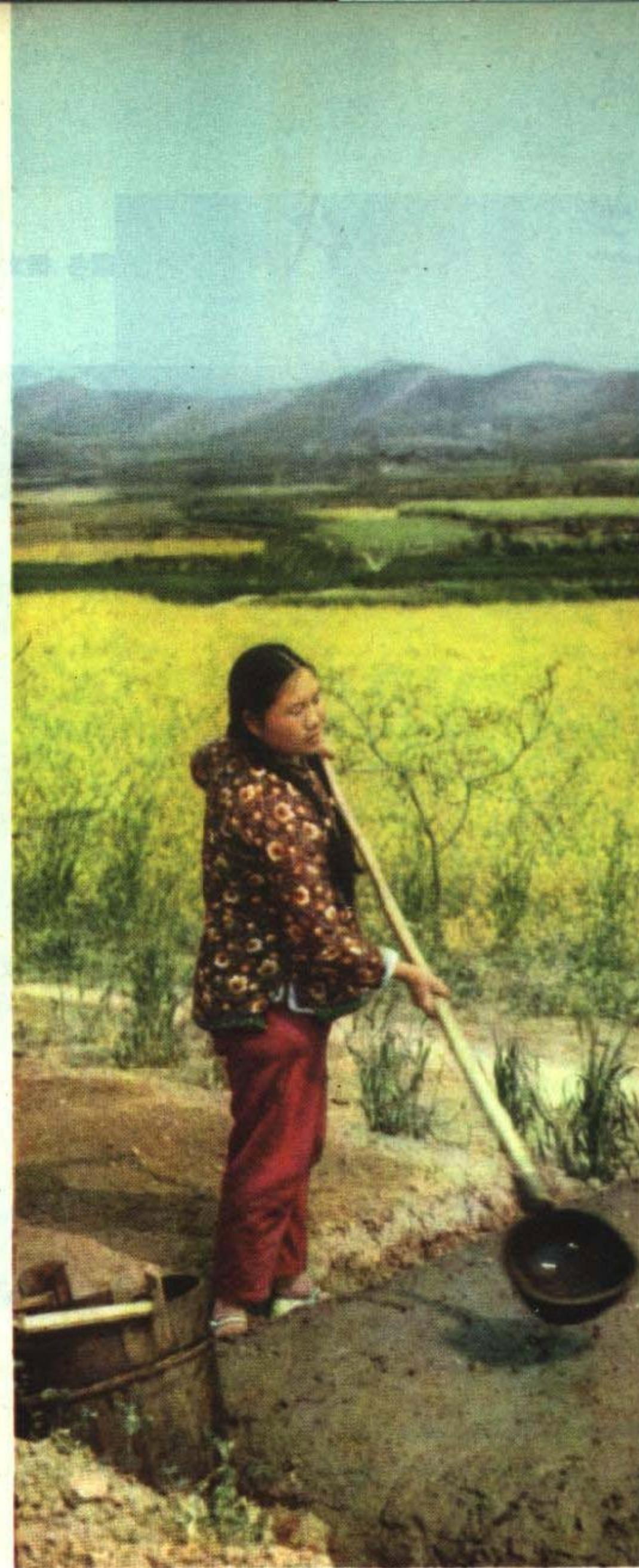
当选为人民代表的时候



李开珍的婆婆不仅把自己养牛的经验教给社里的饲养员，还经常亲自来看看牛究竟养的好不好



四岁的小外孙女也会幹活了



女兒黃先芳是植棉能手，今年又种了一亩棉花高产試驗田

了。从此，她每年都亲自种一塊試驗田，通过示范来进行生产领导。

因为李开珍在农業劳动、农村工作、修筑道路、优撫烈軍屬和勤儉持家五方面的表現都很出色，她获得了五个“模范”的称号。但是，在她的小小的家庭里，她却不是唯一的模范。1955年，社里有头牛被一个社員餓成了骨头架，眼看快要死了。社里想换一个人来餓

养，但是誰都不願承当这个責任。於是李开珍把牛牽回家來交給了她的婆婆王正琴。老太太毫不犹豫地接受了这个任务，并且象爱护自己的孩子一样地爱护这头牛。半年以后，这头牛变成了全社最壯的牛，老太太也被选为全省的养牛模范。

李开珍的女儿黃先芳也是社里出名的生产能手，曾經連續四年被社里評为劳动模范。去

年她所种的一亩棉花試驗田，产量比全社平均产量高出兩倍。現在她已成为社里的植棉技术員了。她的丈夫黃先貴在社里搞副業，也曾連續五年被評为模范。

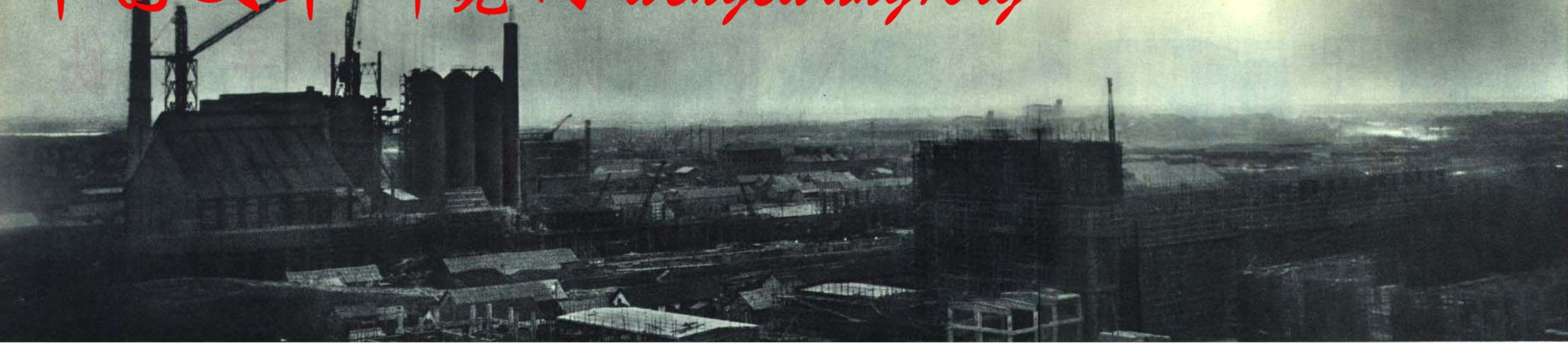
在全国农業大躍进的高潮中，李开珍所領導的农業社計划今年亩产粮食一千二百斤，兩年内用兴修水利、改良土壤、植树、改革工具、使用电力、改善居住条件等办法来根

本改变农村面貌。李开珍自己除了决心作好社的領導工作，今年还要在一亩試驗田里作到一年四熟，生产粮食四千斤。黃先芳計劃今年在一亩棉花試驗田里收皮棉兩百斤。黃先貴决心作到月月超额完成任务。老太太也不示弱，她不但負責教养三个重孙兒、煮饭和餵兩头猪，还經常帶着兩個較大的重孙兒到野外去扯青草积肥。

# 鐵出早鞭加馬快

武汉钢铁公司一号高爐的爐體已經提前安裝起來。它一天生產的鐵可以做十萬部雙輪雙鋒犁





随着晝夜的交替，鋼鐵城正在迅速形成

快馬加鞭早出鐵



鋼鐵城的住宅区

吊車工人密切配合安裝小組，保証了高爐安裝的速度



張吉年 摄影

10月1日出鐵的口号响澈武汉鋼鐵公司的工地，圍繞一号高爐的一百五十八項工程已經全面展开。从几十公尺高的高爐爐頂到地面，工人們进行着上下、前后、左右的大交叉施工。3月底，他們完成了一号高爐和三座热風爐的爐體安裝；4月里，一号焦爐的砌磚工程又告結束。工地上人人快馬加鞭，一片繁忙气象，已經沒有白天和黑夜的界限。

武鋼是一個大型鋼鐵聯合企業，它的主体工程从去年夏天相繼動工后，今年進入施工高峯，1960年就要全部建成。時間的紧迫和技术力量的不足，給施工帶來了相當大的困难，可是武鋼的建設者們萬眾一心，在重重困难之中踏出了一條勝利的道路。一号高爐基礎在二十七小時內一次澆成了，高爐爐壳在三個半月里焊

接完畢了，一百二十米的煙  
囪只砌了四十五天，安裝  
高爐卷揚機只用了二十五  
天……工程進度比計劃提  
前再提前，質量紛紛達到了  
“優良”。

一切都為了提前出鐵。目前全國有一百七十多個工廠正為武鋼趕制設備，工地上建設者也正信心百倍地進行最後的衝突。他們在為新中國的第九個生日准備着一份光榮的禮物。



因效率高、質量好而馳名工地的高爐安裝小組組長江新河

保証高爐全部焊縫獲得優等質量的電焊組組長介欣（右）和割雜工組組長張松庭



長征时期的彝族战士張秀珍在刷毛主席的长征馬

## 毛主席的长征馬

吳寅伯 摄影

毛主席在紅軍二万五千里長征中騎的那匹馬，現在飼養在北京西郊的一個飼養場里。和它在一起的，還有人民解放戰爭期間朱總司令騎的一匹紅驥和已故中共中央書記處書記任弼時騎的一匹白馬。

毛主席的長征馬是一匹四川馬，個子不高，却雄壯勇猛，跑起來四蹄如飛。它隨毛主席在長征中爬雪山，過草地，後來又隨毛主席經歷抗日戰爭和人民解放戰爭。1949年北京解放後，毛主席就沒有再騎它了。這匹馬原來是菊花青色的，後來逐漸變白，到了1946年就變成全身雪白。論年齡，它至少有二十五歲了。

負責飼養這三匹馬驥的是長征時期的彝族戰士張秀珍和抗日戰爭時期的戰士周根山。他們忠心耿耿地擔任這項工作已經有十九年了。這些年來，他們使這三匹馬驥一直保持着一定的體型，沒胖過，沒瘦過，從沒鬧過病。他們還珍惜地保管着毛主席、朱總司令和任弼時同志當年用的馬鞍子。

北京解放後，毛主席給這兩位革命老戰士贈送過慰問品，並來看望過他的長征馬。朱總司令也來過。這兩位老戰士受到了極大的鼓舞。



美国归侨陈厚父担任了台山县的副县长



侨眷黄淑贞参加农耕社后积极劳动，1957年当选为县的特等模范



美国归侨谭光攀（左）曾向这个粮食加工厂投资，他自己在这里担任厂长

# 侨与台山

海外侨胞捐资兴办的青山乡小学，学生中有60%以上是华侨子弟（中国新闻社稿）



加拿大归侨王华润在家乡修建了住宅，并且积极投资，支援家乡的农业生产

修建时由归侨和侨眷参加投资的蛮陂头水电站，发电量将扩大到400瓩。在第二个五年计划期间，台山还要修十座这样的小型电站



邓炬云 撰文 宋学广 摄影

广东省台山县是著名的侨乡，全县旅外侨民約有十多万，分佈在四、五十个国家里，其中在美洲的最多，他們的先輩大多数是在清代嘉庆、道光年間应美洲各国的招募、离乡背井去当垦荒的“苦力”的。

近几年来，台山县真是三日一小变，一月一大变。城里新建了工人俱乐部、体育场和戏院。正在修建的一个面积二百六十多亩的人工湖，可以用来大量养鱼，湖水可以灌溉郊区的田地。归侨和侨眷为家乡的美丽远景所鼓舞，都欢欣地参加了建湖的劳动。

农村都已合作化，变化更是惊人。提到合作化，台山人無不知道东南农業生产合作社的故事。这个社只有五十二戶，其中四十戶是归侨和侨眷。在1956年的农業合作化高潮中，各地都轟轟烈烈地成立合作社了，而他們的思想沒有变化，仍在講究什么菜好吃。后来看到單幹不如合作化优越，他們才着急起来，成立了这个农業社，並且第一年就增产一倍多。此后，社里的归侨和侨眷对社的發展就特別关心，美国归侨刘希叶每年都投資購買肥料，侨眷刘煥發和刘宁夫送給社里四架新式步犁，有些侨胞还从遙远的国外寄来了錢和信，支援社的發展。侨眷刘孔立的兒子过去整天赌博，入社后却專心劳动，成了生产隊長，因此刘孔立老人对农業社特別怀着感激的心情。現在这个社又給自己規定了一个具体的目标：苦战三年，实现三个“一千”——每年亩产千斤粮，每人有粮一千斤，每戶收入一千元。

台山的侨眷和归侨已在許多乡里設立了华侨中学，又在山区建立了水电站。今年他們还要用自己的力量建立拖拉机站和化学肥料厂。在欣欣向荣的建設中，無數的归侨和侨眷已成为劳动模范、工程师、接生員和飼养員。侨乡的面貌在日新月異地变化，侨乡的人也在日新月異地成長。



台山已由缺粮县变成余粮县。这是农業社在出卖余粮 魏生摄影



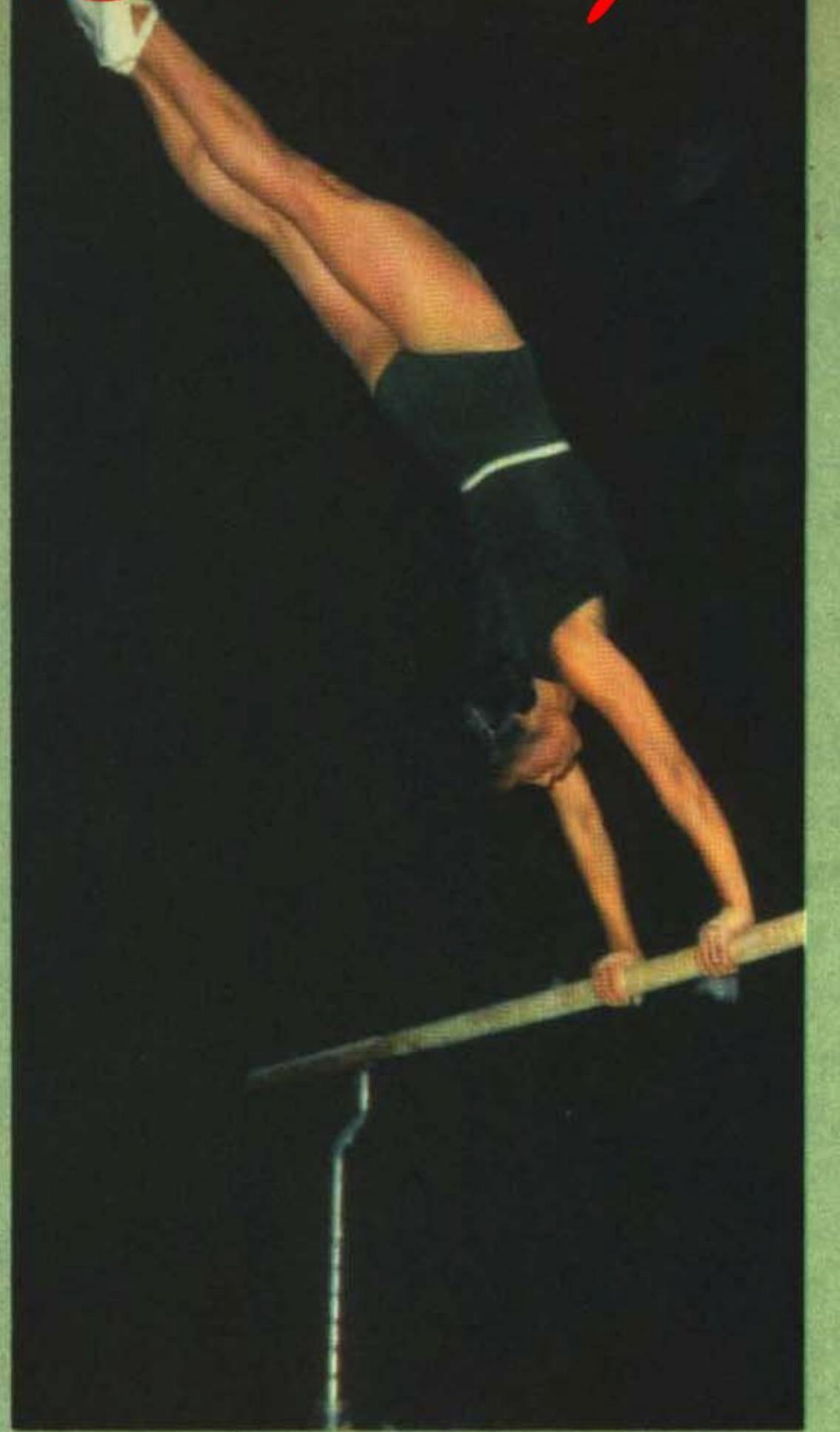
元修桥是美国归侨鄭元修捐資修建的

解放前，不少旅外侨胞捐了款，想在这里修建水利工程，但捐款全部被土豪劣紳吞沒了。現在，这里修建了長坑水库，受益农民达九千多户

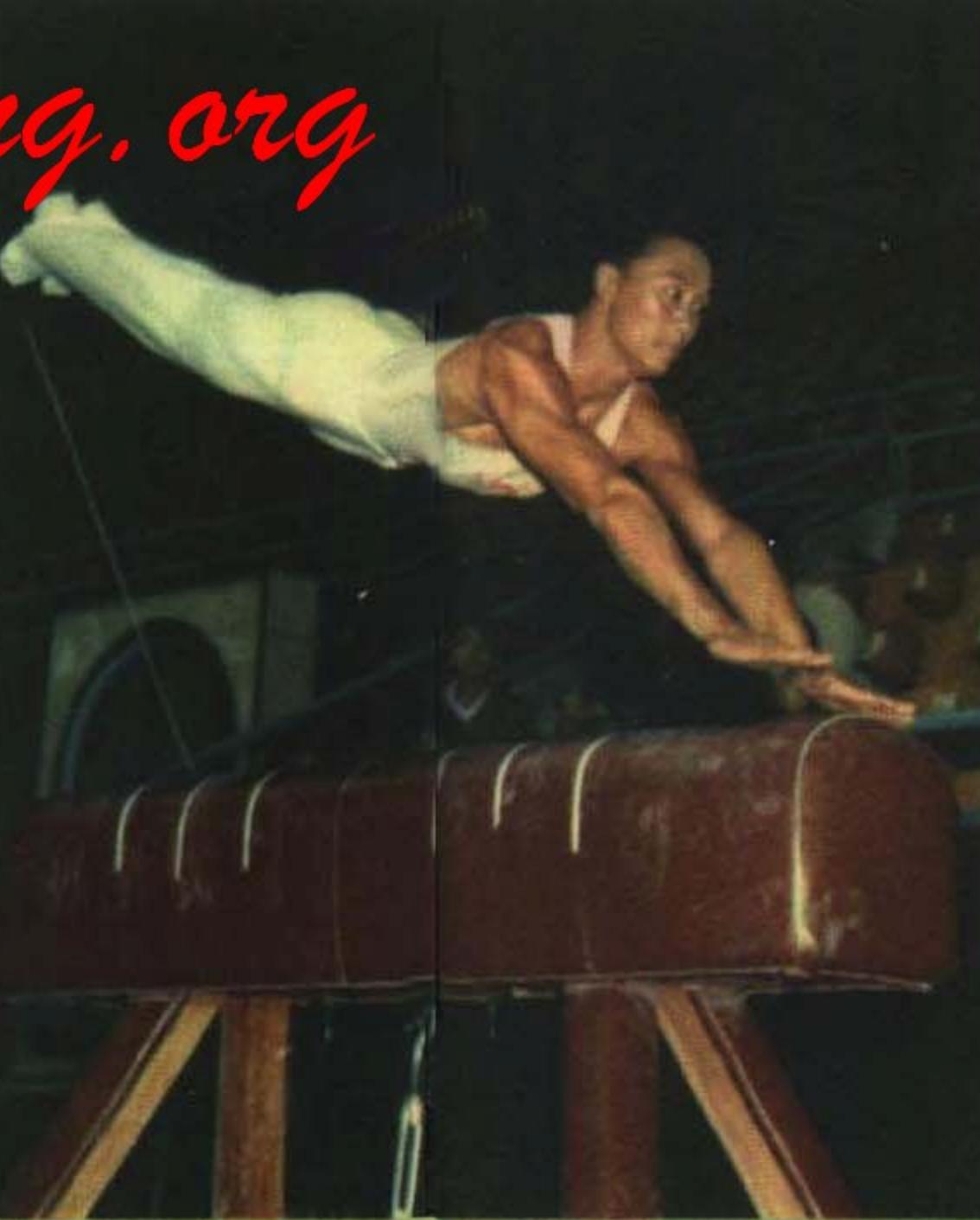




蔡 庚



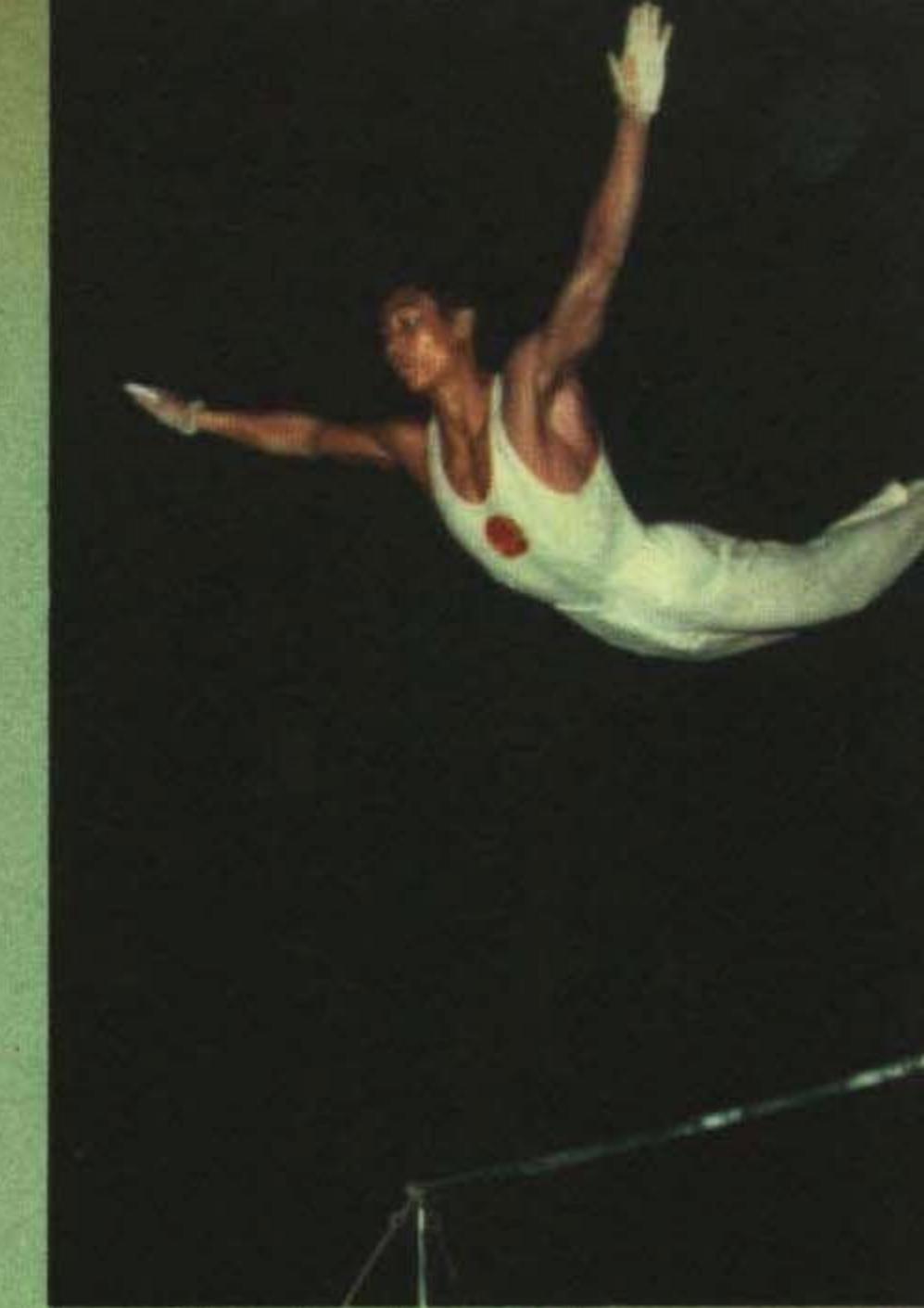
茹亞蘭



夏德君



于烈峯



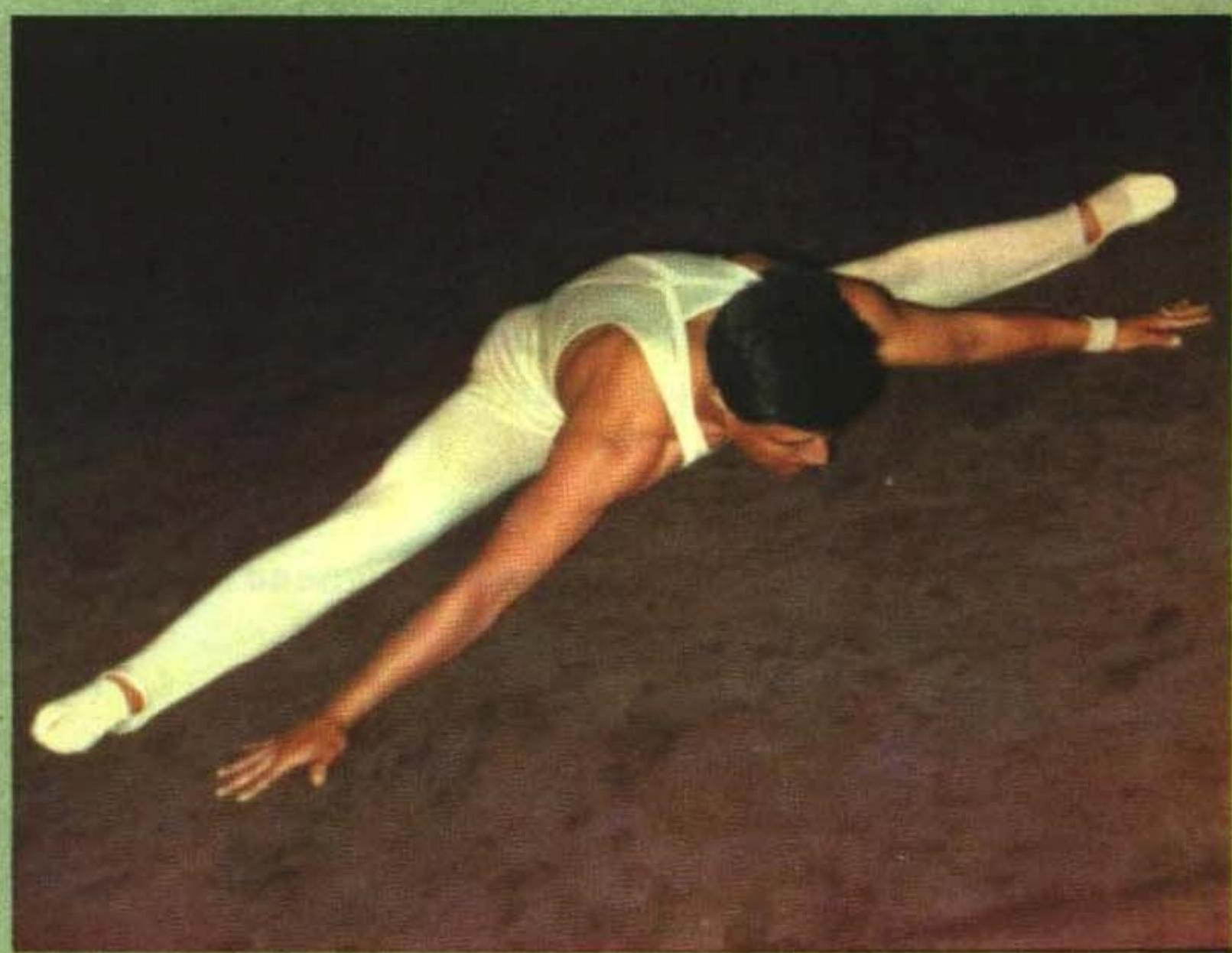
吳樹德

## 年青的体操运动

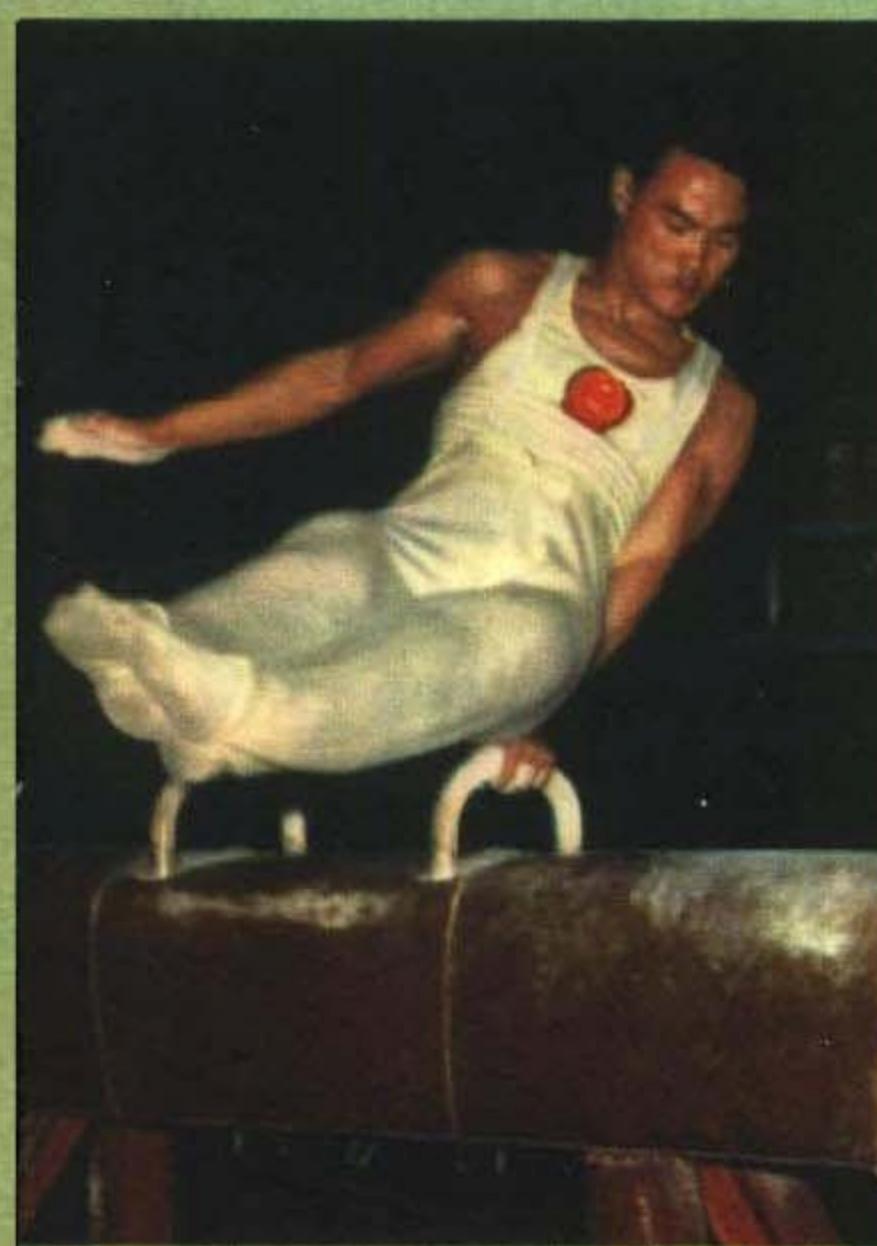
吳寶伯 摄影



馬斐娟



楊健民



徐仁傑



王健攻



郭可愚

竞技体操，我国在1953年才全面开展，五年来已经取得很大成绩，出现了一批运动健将和大批青年的运动员。这里介绍十个优秀的体操运动员和他们表演的动作。

蔡庚：运动健将。他的吊环动作非常平稳，双杠上的空翻和自由体操中的跟斗也有独到之处。

茹亚兰：运动健将。她是一个全面发展的体操运动员，动作准确，姿态优美。

夏德君：一级运动员。曾经是速度滑冰选手。他的速度快，弹跳力强，跳马成绩很好。

于烈峰：运动健将。他的特点是柔軟、灵活、勇敢。他的鞍马动作，在难度、数量和组织结构上已经接近世界冠军水平。

吴树德：运动健将。他是单横能手；吊环上的“十字”和鞍马上的“转体180度”也是他的拿手动作。

马斐娟：一级运动员。她的特点是动作协调、优美。平衡木是她较好的项目。

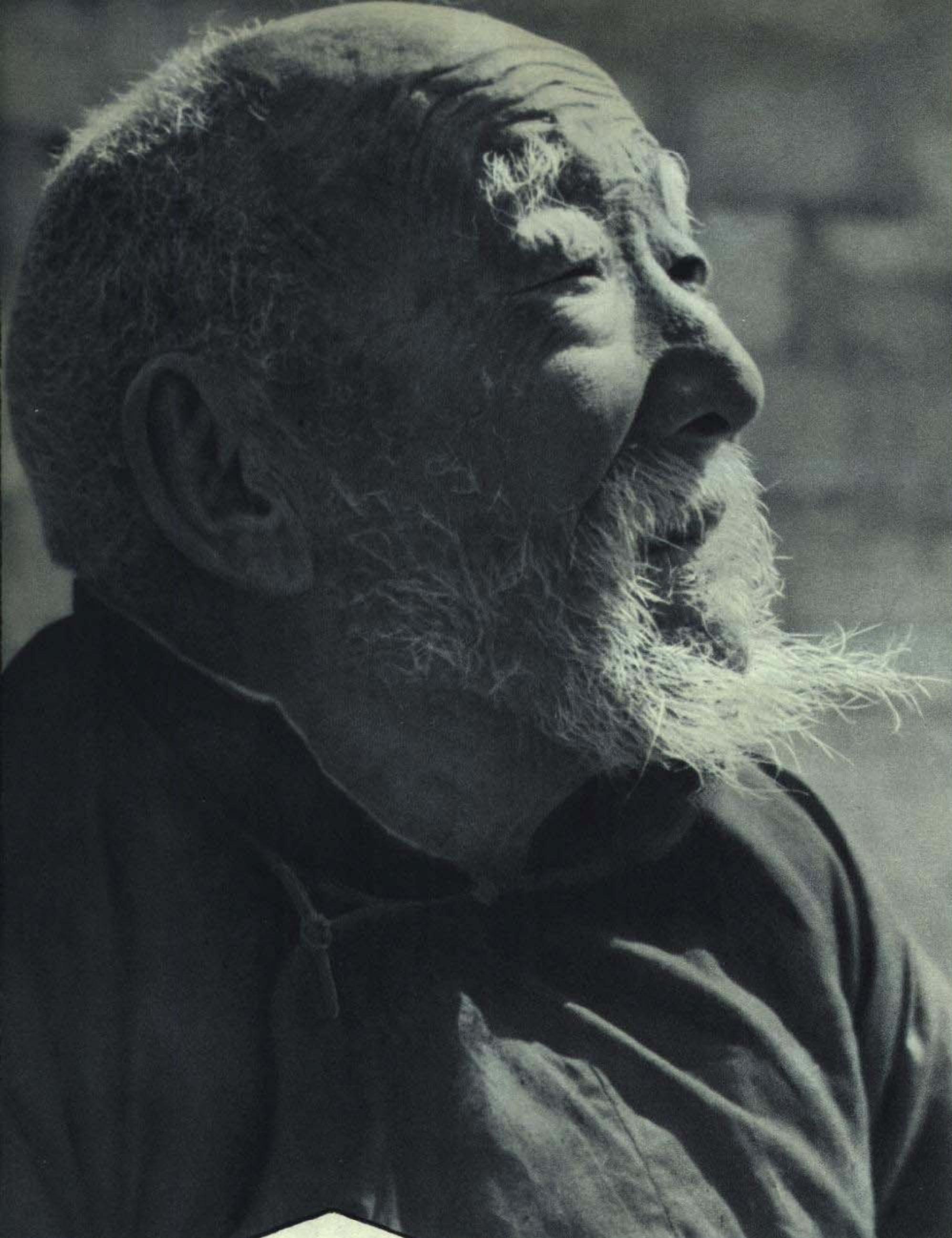
杨健民：运动健将。他的自由体操准确、协调、有韵律。最近他在自选动作中加入了舞蹈脚步和新颖的跟斗，使整套动作的气氛更加活泼、美观。他的双杠自选动作已接近世界优秀体操选手的水平。

徐仁杰：运动健将。他是六项全能体操运动员，曾在1957年第三届国际青年友谊运动会的体操比赛中以9.4分的成绩取得鞍马第六名。今年他又提高了各

个项目的难度，在鞍马自选动作中增加了“转位转向”，在单杠上增加了“中国式大回环”等高级动作。

王健攻：一级运动员。她的动作准确，身体柔軟。在自由体操、平衡木和高低杠方面，她的进步都很快。

郭可愚：运动健将。力量大，灵活，跳马和高低杠的成绩最好。在1957年第三届国际青年友谊运动会的体操比赛中她曾获得高低杠第六名。



138岁



朔 望 撰文並攝影

一个晴朗的早晨，我来到山西省壺关县的刘家凹村。一进村，看到三个須髮雪白、精神奕奕的老人在晒太阳，其中之一就是我要訪問的一百三十八岁的刘禎老爷爷。另外两个是他的兒子，也都有七十开外的高齡了。

一百多年以前，刘老爷爷从河南省林县逃荒出来，在这个荒涼的山谷里开始了艰辛的劳动。他在山凹里盖房，在山坡上壘梯田、植树，建立了自己的家园。但是，日本侵略者和国民党軍队曾經破坏了他的一世紀的劳动，他的長子也遭到了惨杀。解放后，老人含着兴奋的眼淚，率領子孙們开垦田地，修盖房屋，栽植果木，又在这山谷里建立了一个树木成蔭、五谷丰登的村庄。

刘老爷爷到三十岁才結婚，他的子孙有一部分迁移到山西省别的县里和云南省去了，留在刘家凹的还有三十五个，都在一个农業社的一个生产小組里。他驕傲地告訴我：他的子孙大都是农民，但也有工人、教师、机关幹部和中国人民解放军战士。他自己現在也閒不住，总喜欢帮农業社做一些輕微的事，有时候就坐在旁边看孙子們幹活。他曾响应党的号召，动员孙子們除四害、积肥料，並且亲自設計了一种捕鼠器，一下子就逮到了八只。

当地政府和群众对刘老爷爷是很关怀的，全国各地也常有人写信来向他問候。現在，也讓我來祝他快乐，祝他健康！

自己劳动了一生，現在看到子孫們在农業社里有組織地劳动，效率很高，心情就格外愉快

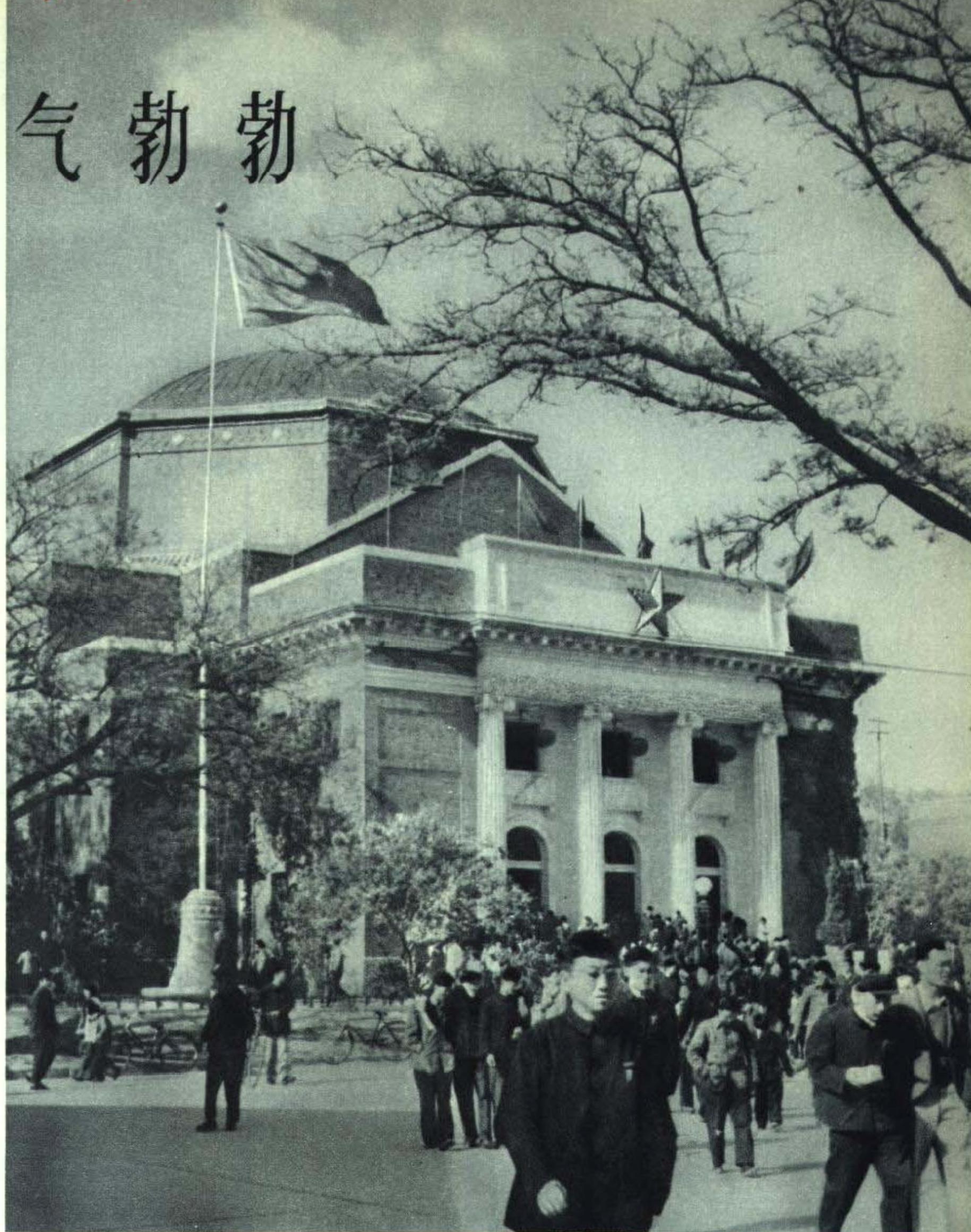
# 清华园里朝气勃勃

凌瑞麟 撰文

黃鴻輝 攝影  
盛承天

1948年考入清华时，清华园的綠蔭流水

引起了我对大学生活的一連串的幻想。但是，这些幻想很快就被残酷的現實一一打破了。那时候的北京，各校学生反飢餓、反迫害、反美扶日的呼声未停，死难学生的血迹未干，国民党的士兵和特务流氓又在学校里横冲直撞地搜捕学生。尽管清华当局要我們“安分守己”、“埋头讀書”，可是物价飞漲，飢餓逼人，同學們一进飯厅就不得不用筷子穿起一串窝头放在自己面前，以免向隅；繳不起膳費的同学就兼做生意，宿舍里到处可以听到叮叮当当的买卖銀元的声音；而国民党反动政府压榨人民、投靠美帝国主义的政策也使我們不能



动力系的学生响应勤工儉学的号召，制造鍋輪机来支援農業



清华大学是全国最大的工業大學之一，学生人数已从解放时的 2,573 人發展到 9,731 人

沉默。至於功課，一方面理論脱离实际，一方面又压得我們透不过气来，开夜車打通宵是常事。当时有这样的四句形容我們清华学生：“一年級买蜡燭，二年級买眼鏡，三年級买痰盂，四年級买棺材。”这也足以說明我們的学习生活究竟如何了。

但是，1948年12月13日的早晨，学校周围忽然响起了槍砲声，人民解放军像天兵一样降临我們的身边，於是同學們精神上安定下来，物質上有了保障，旧的清华生活一去不复返了。特別是1952年进行院系調整和教学改革之后，学校生活更有显著的变化。这一年我畢了業，但因留作助



建筑系四年级学生罗健被当选为海甸区人民代表了



“水木清华”，大可入画



学工程的学生却有这样的管弦乐队



要使校园更加美丽

爭辯的聲音。从社会主义工業建設到殖民主义的衰亡，从苏联的人造衛星到美國的導彈……他們真是無所不談。討論“約翰·克利斯朵夫”時，一小部分學生把主人公當作個人努力的榜樣，另一部分學生卻認為他在特定的歷史條件下是進步的，而在我們國家里，他那種生活態度就會格格不入。最近有些學生又在辯論“巴爾扎克喜劇的現實意義”。但爭論沒有使學生們對立，却使他們在共同的探討真理中更加團結了。

每到下午四時半，所有的學生就都來到操場或體育館，個個都是生龍活虎似的。“人人上操場，天天要鍛鍊，爭取至少健康地為祖國工作五十年”，這是他們的口號。現在，大部分學生已經達到勞衛制規定的鍛鍊標準，還有四百多名優秀運動員，其中更有不少國家等級運動員。

我在“水木清华”中已經住了十年，如今這裡的樹木仍是那麼綠，溪水仍在輕輕地流，但學生們的生活發生了多么深刻變化：在安定的學習生活中，大家都懷着遠大的理想，朝氣勃勃，準備投入社會主義建設的洪流。



1948年5月，清华学生又和北京其它学校学生罢课示威，反对美国扶植日本军国主义



学生俱乐部里的集邮展览



参加摩托车运动的学生有四百八十名



选手的胜利就是拉拉队的胜利



1935年，日本帝国主义勾结国民党亲日派，策动所谓“华北防共自治运动”，阴谋占领华北。这一年的12月9日和16日，北京学生举行了两次大规模游行，要求“停止内战，一致对外”，可是遭到了卖国政府的镇压。游行时清华、燕京两大学的学生被关在城外，但他们终于冲断城门的铁锁，和城内学生汇合起来

1947年，蒋介石政府加紧压榨人民，并向解放区全面进攻。全国各地的学生和教师纷纷罢课罢教，“反内战，反饥饿”。这是5月20日清华和其他学校的学生在天安门前向国民党政府抗议

# 子恺漫画

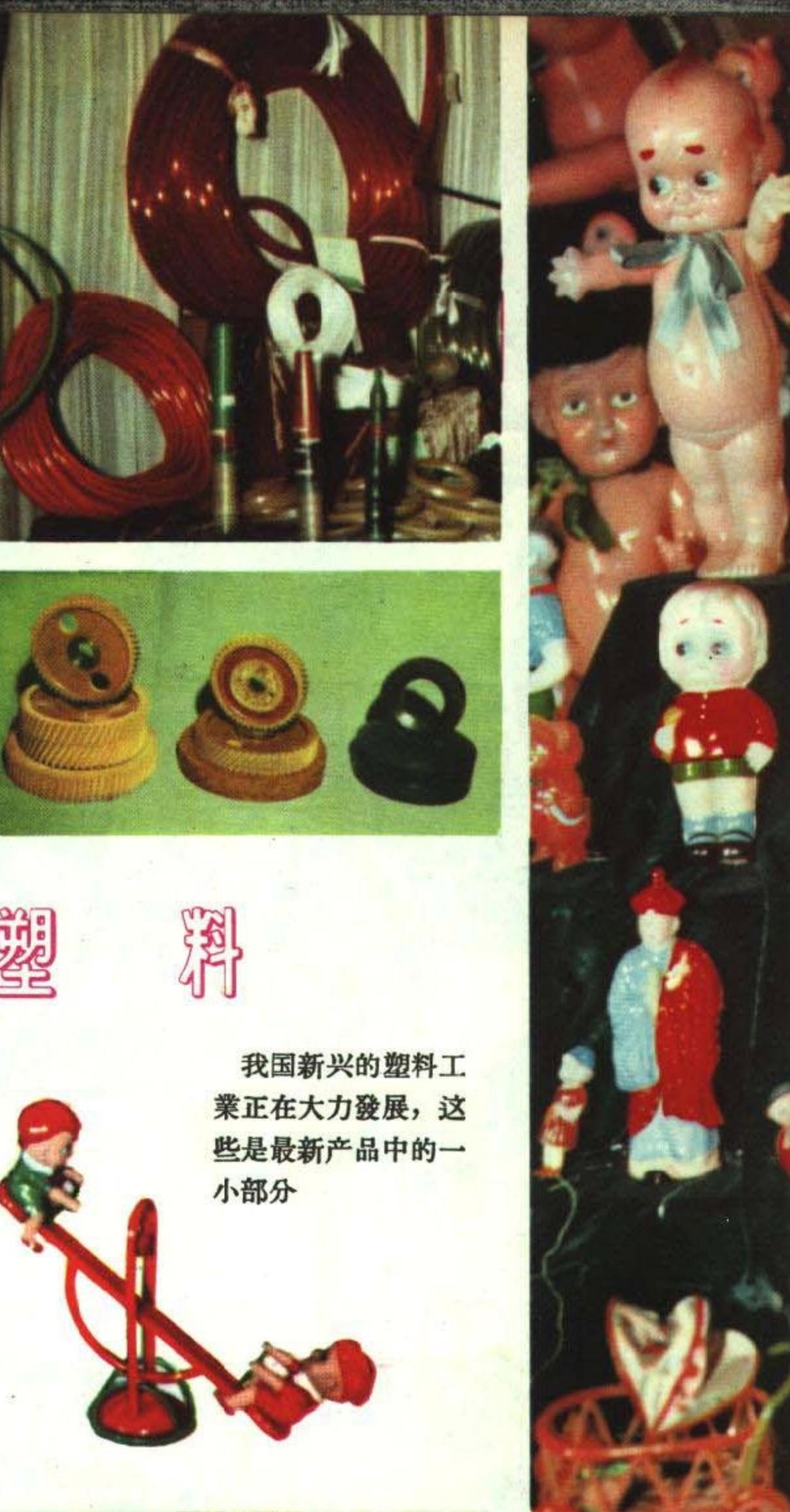
丰子恺 作

“我常常自己变了兒童而觀察兒童。”画家丰子恺的这句话，說明了他以兒童为題材的画为什么那样引人喜爱，那样具有艺术的魅力。

他亲近兒童，热爱兒童；他善於抓住兒童生活中不一定被人注意而确是逗人喜爱的东西，用洗鍊而平易的笔墨把它們表現出来。

这里是画家为本报讀者創作的几幅作品。





# 农村卫生保健网



保健站的医生在农忙时到田间巡回医疗



老大爷第一次看到了患病的根源

山西省稷山县太阳村的卫生员韓香叶经常给居民喷射666杀虫剂



清潔的太阳村

李牧 撰文 朔望 摄影

农村卫生保健网正在全国各地陆续建立起来。

山西省稷山县的卫生保健网，是随着农业生产合作化的发展而逐步形成的。现在，县里有医院、防疫站和妇幼保健站。中心集镇设有





每乡都有一个保健站，它从今年起每年給全体居民作一次体格检查。这是太阳村居民检查体格



城里的医院设备相当齐全，也掌握了較高的技术。这是进行腹部手术

綜合性的地区医院。每个乡都由各农業社联合建立了保健站，負責全乡一切医疗、防疫和妇幼保健工作，並为农業社培训保健員和接生員。保健站之下，以社或村为單位設有保健室，每个室有三至五个保健員。

在这个县的衛生保健系統中，共有中西医生一百三十四名、保健員和接生員一千三百

五十多名。全县平均不到七百人就有一名医生，一千人就有一張病床。

这个保健網是和农業生产緊密結合的，它的基層組織不仅完全和农業劳动組織相适应，并且一般地都採取了农忙时到田間巡回、农閒时上門診治等便利群众的办法，使病人省工、省錢、不誤生产。各保健站还經常

向农民进行卫生科学知識的宣傳教育。这些工作保証了人畜兩旺，有力地推动了生产。

現在，稷山县已經無雀、無鼠、無虱、無蚤、無臭虫，解放前在这里普遍流行的伤寒、霍乱、天花、回归热、瘧疾等疾病已經被全部消灭了。

山西省的巡回医疗队来到了稷山县，这是队员胡佩萍向当地医务人员講解子宫出血的情况



# 葡萄园

作家 徐 迟 撰文

朔 望 摄影



如果我指着这花枝招展的照片，說這里遍地都是沙，跟一片沙漠一样，你怎么能相信呢？

可是仅仅几个星期之前，这里还風沙迷漫，气候恶劣。从蒙古草原上吹来的大風，挾帶着滾滾的黃沙；在冰冻的永定河上，昇起一条条塵卷。陰悒的天气，压着永定河北岸的暖泉乡，压在黝黑的、被風暴震撼的果树林的干枝之上。到处是沙——沙在堆积起来，沙越积越厚了。

这里的人，每到冬天，都坐在家里。他們躲避这風沙季节，直到第二年的清明。那时，气候轉暖，風沙平靜下来了。在春天的仙杖一触之下，果树林突然間开花出叶，瞬眼間，这一大片沙漠上已架滿了葡萄，变成一个極其美丽的葡萄园。

这是劳动，人們的劳动，所創造的，也只有劳动才能把沙漠变成了果园。

这里遍地是沙，这沙，挖下去，例如我們在打井的时候看到的，挖多深也不見土壤。这沙，不能長粮食。可是，在这沙地上，农民栽培了果树和葡萄。

这里的农民精於园艺。他們种出来的鮮貨，色香味俱佳。而白葡萄是暖泉乡最珍貴的产品。

粒粒漿汁飽滿而甜美如牛奶的暖泉乡的白葡萄，在北京的果市上，曾和别的地区的同类产品比赛过。别的地区的白葡萄剝去了皮，就揀不起来了，或者是虽然能揀起来，却留下了一灘汁水。暖泉乡的白葡萄剝去了皮，可以用小刀將它一片一片切开，切开以后，还都能揀起来，一滴汁水不流失。

北京的名厨用暖泉乡的白葡萄煮成葡

萄羹，还用它来炒各种各样的菜。

暖泉农業社的那几个生产队队长和組長都是出色的葡萄專家。但他們还不及他們的老一輩經驗丰富。老一輩当年把葡萄送到北京果市，只要說出他們自己的名字，果市上並不需要看貨，便立即付給最高的价格。

在暖泉乡，有名的葡萄老农为数不少。他們在葡萄园中，劳动了这一輩子，用世代相傳的技术培植了这样优良的品种。因此，我們可以說，尽管大自然有着奇異的創造力，可是，創造了这样奇異的漿果的却不能是大自然，而只能是人的劳动結合着人的智慧。

葡萄园里的劳动是美丽的，抒情的，虽然它技术性很高，而且也不輕松。我曾經随着暖泉社的第三生产队一同劳动了几个月。我們修剪果树，担水澆灌果树，用鉄鍬將果园的沙土翻一个身。我們为果树除虫，用噴霧器打树藥。这样，用劳动迎来了春天，眼看紅杏的蓓蕾綻

陈德宝是許多著名的葡萄老农之一





葡萄园里果花怒放，葡萄藤蔓爬上了支架

开，眼看桃紅李白。而妇女們穿一身花，登上梨树，在滿树梨花中剝除可能有害虫寄生的花萼，並且繼續修剪，並且傳授花粉。

而葡萄的生命之液，也几乎和冰河的开冻同时，在葡萄的藤蔓之内流动了。这时，我們打开了果林下那些小小的圓丘，把長長的埋土越冬的葡萄藤蔓从沙土中拔出来。它們像龙一样，爬滿了林中空地，爬滿了山谷，又爬滿了山樑。接着，我們就用細長的桿子支起了月牙形的葡萄架来。單这一項劳动，我們就連續幹了半个来月。

最初，看起來这只是果林。跟着，就不知道这是果林呢，还是葡萄园了。最后，到处都架起葡萄架来，这就分明是一个葡萄园了。而葡萄就在这个各种果花盛开的时候，吐出毛茸茸的嫩叶、長長的卷須，露出幼小的花序、未来的果穗。

葡萄园中的劳动是欢快的。劳动后的文化休息也是丰富多采的。葡萄园里实在是美丽：

这里那里佈滿棚架，  
大小都相彷彿，  
像一只只的小船，  
在湖泊中央停泊。

停滿了綠色小船，  
在湖泊似的山谷，  
排列得这样整齐，  
随着綠波而起伏。

这些葡萄小船將給我們运来累累的果

实。但是，現在暖泉社却在进行另一类紧张的劳动，粮食生产的劳动了。这情形，可不是和前面說过的自相矛盾啦？我不是說过，这沙地上不能長粮食的嗎？

事情就是这样的：說它不能，只是說它从前不能。从前不能，而現今世道已經大变。从今年开始，一切都在大躍进，这不長粮食的沙地上，也將和黃河以南的地区一样，長出丰腴的粮食作物来。

这真是和奇迹一样的事。去年冬天开始，在漫天風沙之下，暖泉乡違反了過去的習慣，人們不再坐在家里。他們在風沙中劳动开了。他們筑起了一道道大壠小壠，來攔洪蓄水。他們和別的乡一起修成一道七十里長的大渠，能引河水澆五万亩地。他們开动了腦筋，千方百計地修起水利来。乡里有个沙营村，村中社員真使河水上了山。他們从第一口井里把永定河水提起来之后，用第二口井把河水再往上边提，提上了高高的山樑去澆地。他們还在永定河沿岸，圈起垸子，从河水中夺回了水稻田。他們要向每一寸土地索取粮食。在葡萄架之間的可利用的空隙里，他們也將种上一些間作的低稈作物。

这里还和別的地区一样，發动了大规模的造林运动。防風林、防沙林，河边林已經初步营造起来。整座整座的山上布滿了幼林。三五年内，这些速生乔木和灌木綠叶成蔭的时候，便可以改造这地区的貼地面的气候，改造土壤，以穩定花果葡萄的生产了。

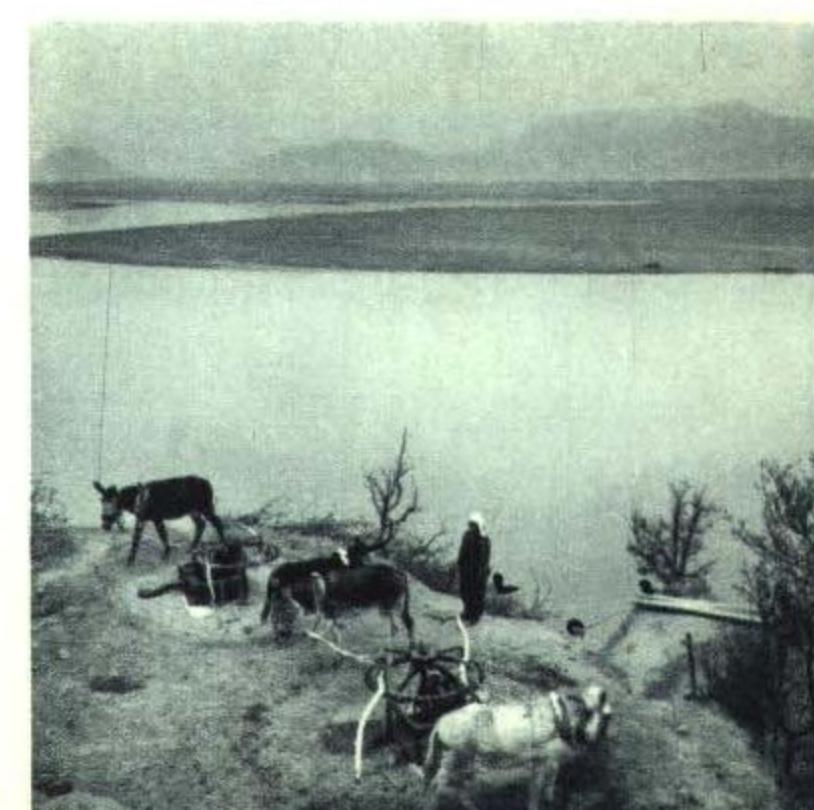
我們的暖泉乡，我們的葡萄园，我們的沙漠似的地区，在这样迅速地变化

着。很难預料三五年后，它將是什么样的面貌。乡里的另一个社，夾河社，因为老村靠近永定河，在高水位时危險，就把它整个放棄。社員們向高处迁移，建立了完全新型的农村，其中有着棋盤样的一条条馬路。村中央是葡萄园，房屋放在它的四周圍。目前正有五百多間房在同时施工……

因此，既然我告訴了你，这里的圖景是这样美丽，那你怎么能相信，这里曾經是一片沙漠呢？可是，如果我能告訴你，这里曾經是沙漠，而现在是如此美丽而富庶的葡萄园，那末你能不能相信，将来世界上所有的沙漠，都可以变成美丽的葡萄园呢？

在这葡萄园里生活过和劳动过以后，對於这个問題，我是毫不怀疑的。把沙漠变成果园，这远古以来的人类的理想，既然在这里已經可能，別处自然也可能。而且不仅在中国可能，我深信在世界各处也都可能實現的。

把永定河里的水提到山樑上去澆地





埃及十三世紀詩人蒲綏里的頌詩早在上一世紀就由回族學者馬祖安譯成漢文。1957年，人民文學出版社又將譯本影印出版。

作家 巴人 撰文

亞洲非洲各国，文化悠久，产生过許多辉煌的文学巨著。那些古典杰作固然是世界文化宝庫中最可珍貴的遗产，而近百年来，特别是近二十年来所产生的許多反映反抗帝国主义殖民統治的作品，也都非常优秀。这些作品一向为我国人民所热爱，我国也有不少作家从这些作品中汲取了有益的养分。

我国翻译亚非各国文学的历史，可以上溯到东汉初年（公元一世纪）的译译佛经。到了唐代，在伟大的翻译家玄奘（596—664）主持下，又翻译了佛经一千三百余卷。印度、波斯和阿拉伯的古典文学，早在数百年前也已经有了藏文译本。我国文学的文体，在唐代以后有了很大的解放，出现了变文、传奇、话本以及近代小说，主要的原因固然由于我国城市经济的逐渐发展，市民阶层的逐渐出现，但印度的佛经文学和神话传说也有一定的影响。在“西游记”这一伟大的名著中，就有一些和印度史诗“拉马耶那”类似的情节。

1919年“五四”运动以后，更多的亚非文学被介绍到我国来了。当时我国许多作家同时



# 亞非文學在中國

也是翻譯家。魯迅譯過許多日本文學作品，郭沫若譯了莪默·伽亞謨的“魯拜集”，鄭振鐸和謝冰心也譯過泰戈爾的作品。這些作品，對於我國的新文學作品有了顯著的影響。

新中国成立后，我国和亚非各国的传统友谊有了进一步发展，文化交流日益频繁。我国人民关心亚非各国的斗争和建设，希望更多地通过文学来了解它们，因而亚非文学的翻译工作达到了前所未有的规模。九年以来，我国出版的亚非文学作品中译本将近二百种。古典作品方面，已经出版的有阿拉伯的

“一千零一夜”，埃及的“亡灵書”和“天方詩經”，印度的“沙恭达罗”、“云使”、“小泥車”和“龙喜記”，日本的“狂言选”，朝鮮的“春香傳”等等。近代和当代的作品中，已經出版了泰戈尔、依克巴尔、普列姆昌德、薩拉特·查特吉、安納德、克里山·錢达尔、馬尼克·班納齐、哈·查托巴迪雅亞、阿巴斯、小林多喜二、志賀直哉、德永直、宮本百合解放以前，許多亞非文学作品都是从英文、法文、日文或其它文字轉譯过来的，現在由於我国政府和人民对亞非文学的重視，已有許多譯者根据原文来翻譯。例如迦梨陀沙的“莎恭达罗”，过去出版的一个譯本是从法文轉譯的，新出版的譯本却是从梵文直接譯出的。其它如印度尼西亞、蒙古、越南，朝鮮等国的作品，也都是从原文直接翻譯的了。

丰富多采的亚非文学，浩如烟海，已经介绍过来的，还只是很小的一部分。国家出版



社为了更有系統地介紹这些作品，已經  
了出版名著叢書、作家多卷集和选集的  
計劃，其中包括印度的兩大史詩和“五卷  
日本的“万叶集”和“源氏物語”，伊朗的  
王紀”等。

亞非各国人民正團結一致地在反对殖民主义、保衛世界和平的偉大斗争中携手並進。隨着亞非国家文化交流的日益进展，將有更多的作品介紹到中国来。这些作品將使我們了解亞非各国人民的生活，同时也於繁榮我国的社会主义文化。

# 元代大戏曲家關漢卿

文化部副部長 鄭振鐸 撰文

世界和平理事会决定1958年紀念七位世界文化名人，我国元代（1279—1368）大戏曲家關漢卿是其中之一。

在元代，旧的地主阶级垮台了，新的地主阶级还不曾完全形成，农民的生活有了暂时的改善；同时，久已闭塞的东西交通大道暢通無阻，中国的絲織品、瓷器、茶叶等等大量运往西方，这就使城市手工业工人生活得很好，也使农村生活得到了提高。因此，在金、宋兩代就已經發达了的戏曲，这时就更为兴盛，产生了很多剧团和偉大的戏曲作家，而这些戏曲作家又都是有天才的詩人。在他們中間，最偉大的一位乃是關漢卿，而且他象希腊大悲剧家阿史齐洛士創造“悲剧”一样，創造了“杂剧”这末一种戏曲体裁。

關漢卿是北京人，大約生於1210年左右，曾經做过医生。在相当早的时期，他就开始为剧团写作戏曲剧本。他对各式各样

竇娥被冤判死刑（明代木刻）



的社会生活都很熟悉，都观察得很細致深入，因此，他的剧本就能够包括各个方面的人物，而且写得異常生动活泼。他又有異常高貴的心情，深切地同情所有被压迫、被侮辱的人，而且毫不隐瞒地表达出他对統治者和坏人坏事的憤怒和責备。他是屬於文学史里最偉大的詩人之列的，具有滿腔的正义感和大無畏精神。

他写悲剧，也写喜剧。他的喜剧逗引人笑，同时也引人深思。他的悲剧令人看了不禁淚落如雨，产生悲戚、憤恨和對於被害者的同情之心。

他的悲剧，当以“竇娥冤”为代表。竇娥很小就被迫到蔡家作童养媳，后来丈夫死了，就和她的寡居婆婆一同住着。婆婆放高利貸为生，有一天，被一个欠債的賽盧医所謀害，但被張驥兒和他的父亲救了命。后来張父娶了蔡婆；張驥兒也想娶竇娥，却遭到了她的拒絕。張驥兒买了毒藥想害死蔡婆，以便順利地逼迫竇娥，不料誤害了他的父亲。这时張驥兒就乘机誘迫竇娥，但遭到了更坚决的拒絕，於是便到官衙控告竇娥毒死公公。在黑暗的审判过程里，竇娥不得已而被屈打成招，被判处死刑。她曾向监斬官要求掛一条丈二白練在旁边，并說自己委实是冤枉，因而刀过头落时热血将飞溅在白練之上，三伏天將会下



關漢卿画像

李解作

一尺厚的白雪，当地还要大旱三年。她死后，她的預言都一一應驗了。后来她的父亲做了官，捕获了真正的杀人犯，才为她雪了冤，而这結局並沒有減弱悲剧的效果。这个故事已成为中国封建时代一般冤狱的典型之一，直到今天还以各种不同的戏剧形式在舞台上演唱着，赚得觀众的眼淚。

關漢卿的另一个悲剧是“魯齋郎”，它所描写的是当时一般人民受压迫、被損害而無可告訴的暗無天日的現象。魯齋郎很有权势，他为非作歹，無惡不作，老百姓畏之如虎。有一天，他在街上看見銀匠李四的妻子長得漂亮，就把她搶去了。后来，他又見到張珪的妻子十分美丽，便强迫張珪把她送給自己；这时他已对李四的妻子發生厭惡，所以就把她賞給張珪了。張珪

發現这个女人原来是李四的妻子，就讓他們們夫妇团圆，而自己却出家为道士。十年之后，包拯做了府尹，才設計杀了魯齋郎。这个令人痛快的結局，也沒有減少这个悲剧的力量。

“蝴蝶夢”是他的又一个悲剧，这悲剧同样地也有喜剧的結局。它以賢明的审判官包拯为主角，但更重要的剧中人物却是王婆婆。她丈夫被恶霸葛彪無故打死；她的三个兒子王大、王二、王三为父亲报仇，也打死了葛彪。但葛彪屬於权豪势要之家，他打死人是不偿命的，而王氏兄弟打死了他，却是一件天大的事，立刻都被捉將官里去。审判官包拯判决以三兄弟中的一人去偿命，並讓王婆婆在三人中选择一人。王婆婆經過激烈的感情和理智的斗争，最后决定由王三偿命，因为王大和王二是她丈夫的前妻之子，王三才是她自己的亲生。包拯为这个賢母的牺牲精神所感动，終於讓一个盜馬賊代替王三死去，而將王三釋放了。这个剧描写王婆婆的含冤負屈之情以及她的感情和理智的斗争，極为深刻。它是最好的悲剧之一。

他的“五侯宴”，也是一个悲剧。一个無依無靠的妇女被一个地主所欺骗，投身到他家里当乳娘，又被迫抛棄了自己的孩子。幸而她的孩子王阿三被一位將官收养了，后来也成为一个有名的將官。正当他母亲被那个由她乳养成人的地主的兒子迫害时，王阿三却及时地拯救了她。这悲剧写尽地主的压迫和兇狠，是中国戏曲里写同类故事的最为激烈生动的一部。

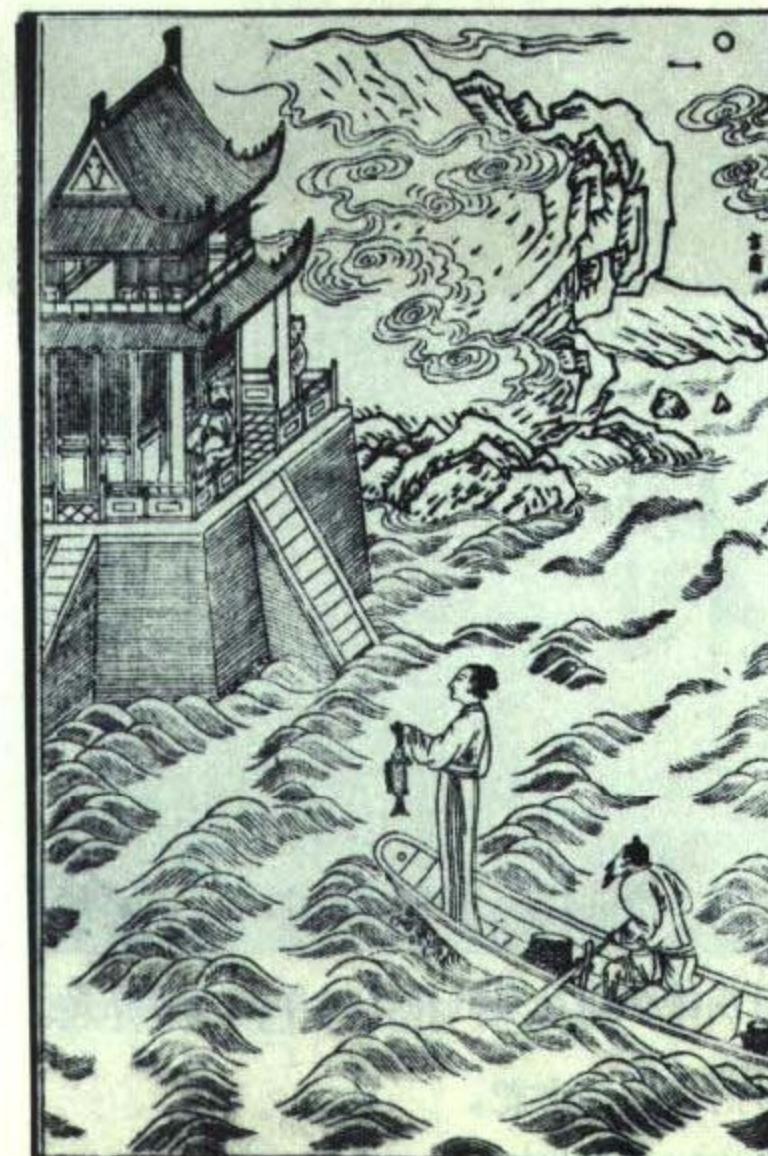
以上只是關漢卿所写的悲剧的一部分，但已足以使我們看出他是怎样地同情於受压迫、被侮辱、被損害的人民，怎样地为社会正义、为小人物的苦难而呼号斗争。虽然每一部悲剧都是比較“大快人心”地結束了，但剧中用了宋代或晋代的人物，因而觀众就知道这个理想的幸福的“結局”在

当代是不可能出現的。这豈不更加加深了他的悲剧的感染力嗎？

他的喜剧美丽得象春天的花朵，剧中却也同样深深地寄托着正义感和人道主义。在封建社会里，妇女处在受压迫的地位，特別是奴隶似的婢女和被人鄙視的妓女，但在關漢卿的喜剧里，她们往往是主角，往往以自己的勇敢和机智来爭取社会地位和幸福。在这些喜剧里，最重要的有“救風塵”、“調風月”和“望江亭”，它们都是不朽的杰作，足为妇女們揚眉吐气。“救風塵”写一个妓女把她的同伴从一个恶霸的欺凌压迫下解放了出来。“調風月”写一个婢女怎样为自己的爱情作斗争。“望江亭”写一个智勇双全的妇女譚記兒怎样为了拯救丈夫的性命而愚弄了一个坏人。这样的喜剧，充滿了笑声，也充滿了諷刺，甚至还有謾罵。它们是会引人深思的。

關漢卿也写了不少历史剧。他所写的關

年輕的官员白士中去潭州上任，路过他姑姑所在的尼姑庵，順便去探望。他姑姑介绍了新寡的青年妇女譚記兒和他結婚。这时豪門楊衙內想強娶譚記兒，就捏造白士中的罪狀，奏請皇帝賜給宝劍和金牌，去斬白士中。譚記兒聞訊，扮作漁妇，到望江亭去替楊衙內做魚羹，斟酒，盗取了宝剑和金牌。等楊衙內來到潭州，因为沒有宝剑和金牌，已無权向白士中問罪。后来皇帝知道楊衙內謊奏，就把他削职处治，而白士中仍照原职任事，夫妻欢聚（明代木刻）



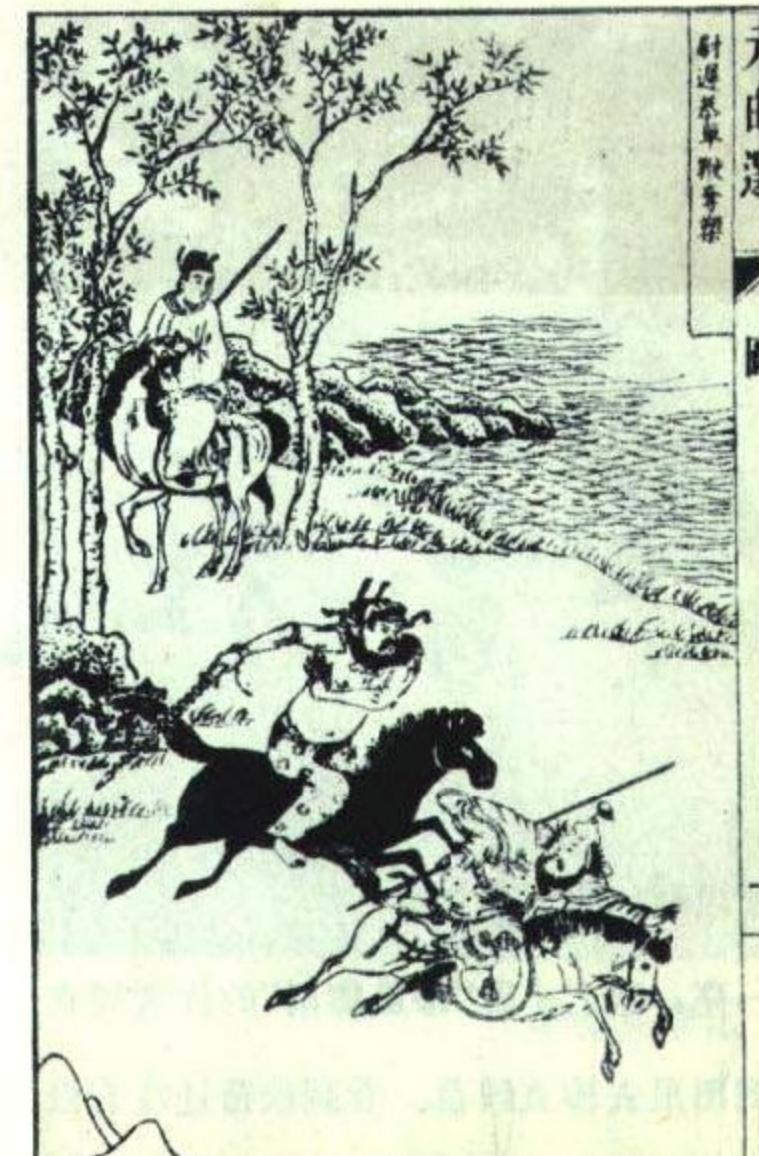
羽（“單刀會”）、張飛（“西蜀夢”）、尉遲恭（“單鞭夺槊”）等历史上的大英雄，都是生气勃勃、气概雄猛的。

很少有这么一位戏曲家，能够象關漢卿那样描写那么多种多样的社会生活和各式各样的男女老少的。他的人物和故事直到今天还是有活力，还是很动人的，虽然他的原作除了“單刀會”之外，已經不能在舞台上見到了。

他在1279年以后不久，曾經到过南宋的故都杭州。可以想得到，他也把北方的戏曲的影响帶到南方来了。他的卒年約在1300年左右，那时他大約是九十岁上下。

在十三世紀到十四世紀后半叶的中国，戏曲是主要的文学形式，最主要的詩人們都在写作戏曲，即詩劇。關漢卿不仅創造了这样一种詩劇的体裁，而且是那些詩劇作家里最偉大的一位。我們离开他有七百年了，但他还象活在我們当中。

唐元帅李世民得到一員大將尉遲恭，十分欣喜，要加封他的职位。不料李世民的哥哥心怀忌妒，趁弟弟走开时，把尉遲恭下入牢中。李世民的參事急忙告知这事，他就回来放了尉遲恭。这时有敌国勇将来索战，李世民等正被打敗，恰巧尉遲恭赶到，一鞭打伤敌將，並夺得他手中的兵器，救了李世民（明代木刻）





作家周立波和农  
民们亲如一家人

他和社员一道翻地

# 作家在农村

胡 坚 撰文  
黄 鸿 辉 摄影

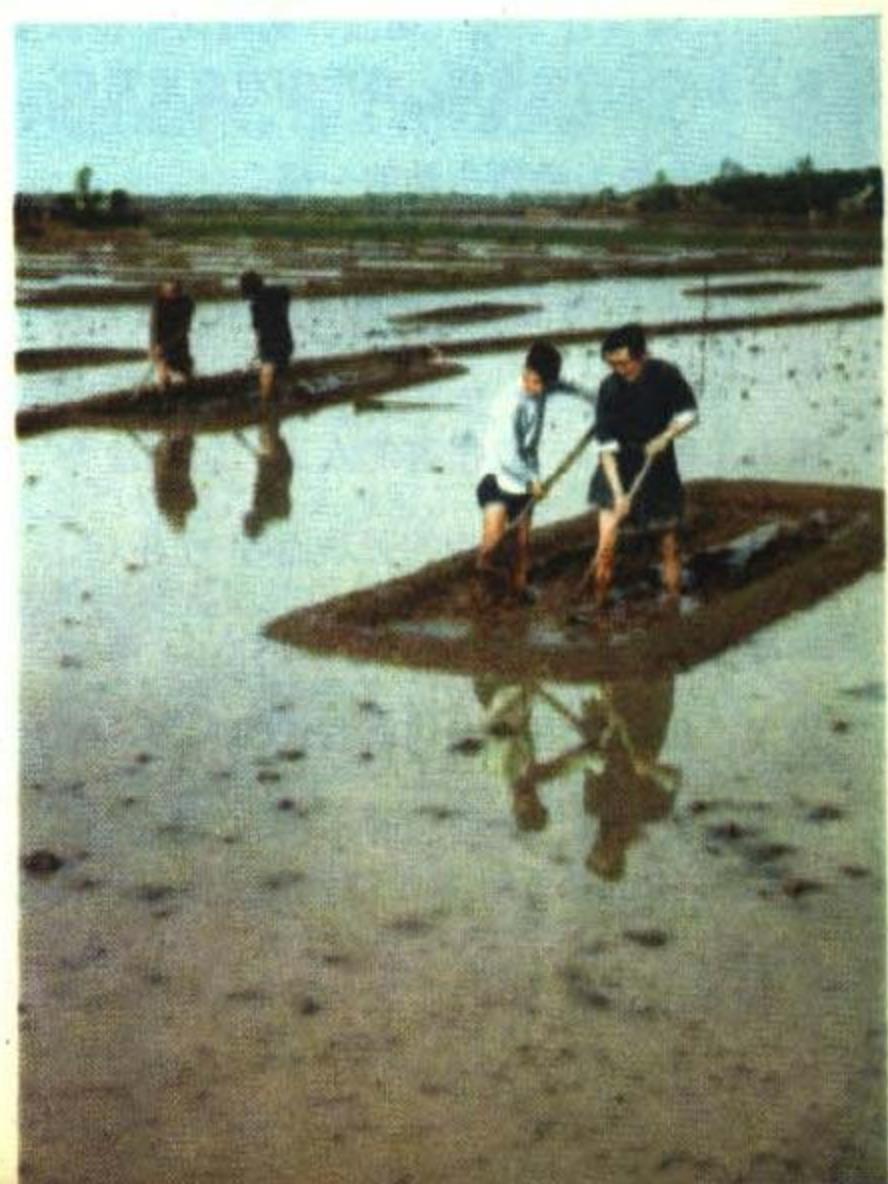
半夜以后，风雨交加。

天一亮，著名小说“暴风雨”作者周立波就到田里去检查秧苗。看到秧苗还没有被风雨毁坏，他的心才踏实了。

这位五十岁的作家先后已经在湖南益阳县

桃花源乡桃花源农业社住了一年多，现在是这个乡的党委副书记。

秧田离农民邓益廷的家不远，周立波回来



时就順路到邓家去看看。一进门，屋里的男女老少十多个人都一齐围了上来。大家本来很熟，这时就天南地北地从翻砂評分太松一直談到猪吃了石灰渣不吃潲子怎么办。邓益廷老汉說得尤其起勁。周立波告訴我，他和邓老汉同吃同住了一年多，成了知心朋友。在他前不久写的小說“山乡巨变”里，“亭面糊”这个人物就是以邓老汉作为主要模特兒的。

从邓家来到周立波的住所里，我問他下乡后有些什么体会。

“有什么好說的呢？”他說。“要紧的是放下架子，把自己当做一个普通的农民，扎实实地和农民一道劳动，同吃同住，处处誠恳、虛心，当农民的小学生。这样，农民才会把你当做知心人，你才会变成农民中的一个，生活在他們中間。”

說着，他从床的欄杆上取下一条藍布圍巾，往腰上一圍。圍巾上还有很多泥漿的痕迹。

“我每天围着这条圍巾，和群众一道劳动半天。”周立波談到自己的劳动生活，充满着兴奋和愉快。他初来时，挑三、四十斤还感到腿軟肩疼，現在挑八十斤，快步走，也不覺得累了。

談話間，窗外有人嚷着牛跌在溝里爬不起来。周立波一口气跑到出事地点，看見一条大水牛四脚朝天，在又窄又深的水溝里拼命挣扎。他急得額上直冒汗，赶快和大家一



肩挑的本領越來越大，目前已能挑八十斤

道把溝挖寬，用树条扛着牛身，帮它使勁。直到牛平安地站起来，他才松了一口气。

在繼續談話中，周立波說起这样一件事：有位青年下乡才二十来天，就問他“为什么人物的性格觀察不出来？为什么写不出东西？”

“看来，”周立波說，“这位青年不是首先考慮群众的生产和生活，把他們的痛痒变成自己的痛痒；而是抱着獵取材料的态度，急急忙忙地想动手写作。这样，他將永远不会生活在群众之中，热爱他們，理解他們；也將永远感受不到真实动人的东西。”

周立波特別強調用自己的心去換群众的心。我听农民們說过：他曾經在夏天把蚊帳送給一位有七个孩子的妇女；曾經三番四次地帮助一位走上資本主义道路的共产党员觉悟了过来。現在，这些人都和他成了知心朋友。

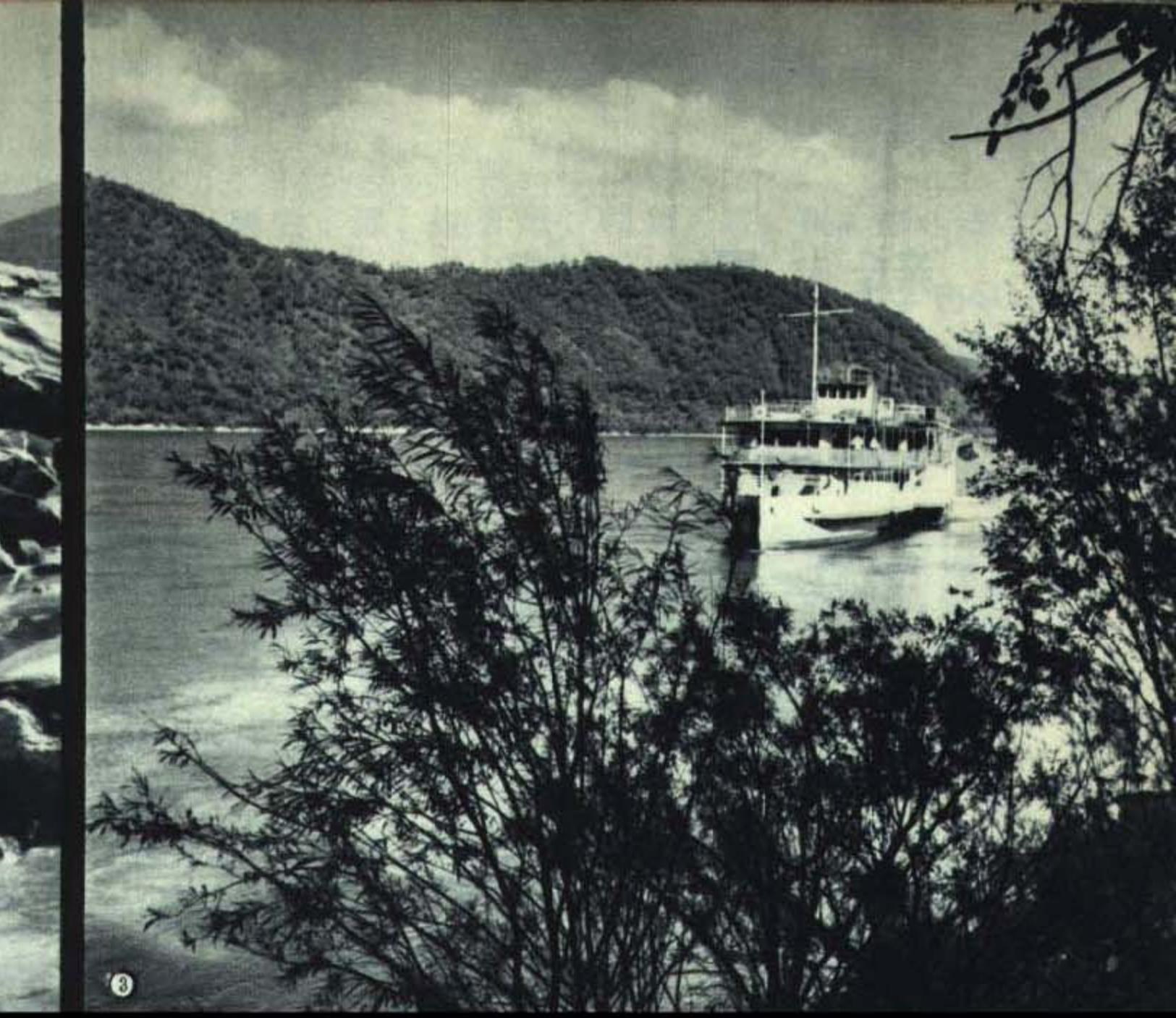
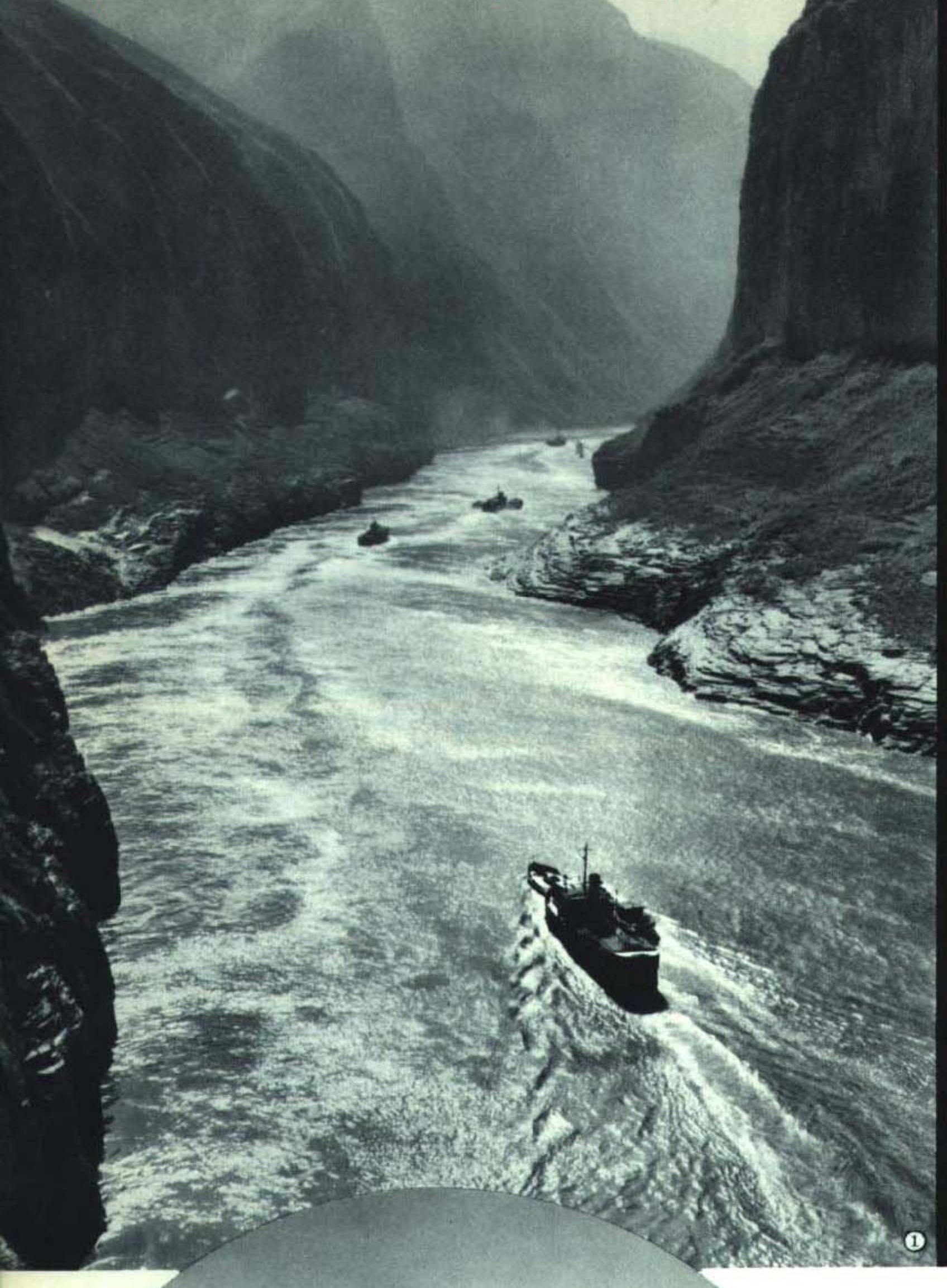
“一个作家，”周立波繼續說道，“如果能够不断扩大自己的生活圈子，常常汗滾水流地和群众一道劳动，深刻体会他們的感情，研究他們的生活、習慣和語言，他的創作源泉就会無窮無尽。临到写作的时候，現實生活的許多生动有趣的故事和情节，許多典型人物的性格和風貌，都会自然而然地湧进腦里來——他会彷彿听到他的人物的脚步声，彷彿摸着他們的跳动的心臟。在他的笔下，各種人物就会躍然紙上。”

他从抽屜里拿出五个筆記本，上面有着过去一年多記下的二十来万字的素材。他說：“这上面的材料，我写‘山乡巨变’时还没有用到三分之一呢！”

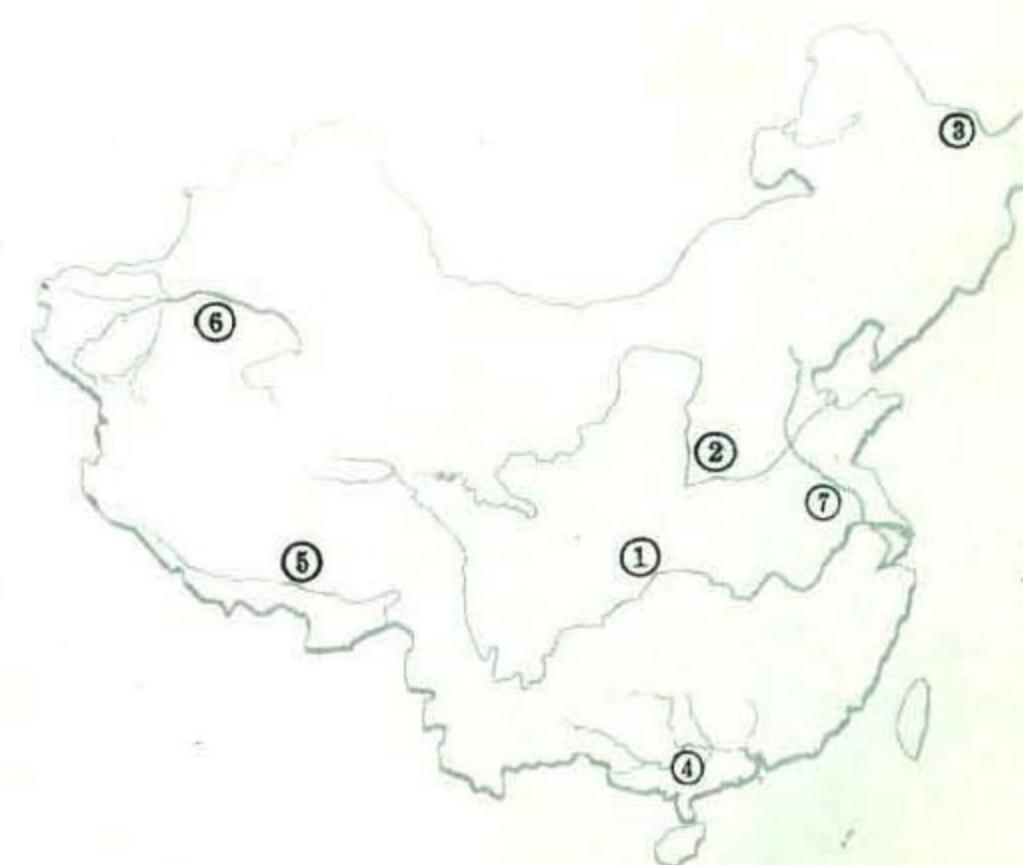
今年，周立波計劃从农村取材，写三篇短篇小說、七篇散文和杂文。他想多多参加農業劳动，鍛鍊自己，所以他說暫時不想忙着多写东西。

訪問農民曾五喜





## 在祖国各地



①烟波浩渺的长江长5,800公里，是我国第一大河。它发源于青藏高原北部，流经青海、云南、四川、湖北、湖南、江西、安徽、江苏八省，注入太平洋。整个流域达180万平方公里，气候温和，稻米产量占全国的十分之七，並富有水产和矿藏。上游多高山峡谷，三峡（上圖）以下豁然开朗。干支流上有17,000公里可以通航；蕴藏的发电能力在14,000万千瓦以上，而三峡一处就可发电1,500—2,000万千瓦。现在已初步选定十九个大型水电站地址，有的已在动工兴建了 齐观山摄影

②黄河奔腾的黄河是我国第二大河，发源于青海约古宗列渠，流经甘肃、内蒙古、山西、陕西、河南、山东等省区，注入渤海，全长4,845公里。黄河流域是我国古代文化的发祥地，盛产小麦、大豆、棉花、花生、烟叶等，煤、铁、石油等矿藏也较丰富；在三门峡、刘家峡等二十余个峡谷地带，还有可供发电2,300万千瓦的水力资源。但因流域内雨量集中，河水含沙量大，这条河也是历史上为患最重的河流。解放后国家对黄河进行了大力整治，筑堤防，修渠道，保持上游水土，并在1955年编制出根治黄河水害和开发黄河水利的综合规划。根据规划，这条河上将建设46个梯级水

电站，其中可以发电100万千瓦的三门峡水力枢纽现在已经动工，1960年就可以拦洪了 孙静摄影

③黑龙江是我国与苏联的界河，在我国境内的长度是3,420公里；它又是我国最北部的河流，每年的封冻期达半年左右。黑龙江江水含有浓厚的腐殖质，呈黑色，肥效较高。流域内有我国最大的原始森林和丰富的金、煤等矿藏，有600万至800万公顷可以开垦的荒地，中上游还有六、七百万千瓦的发电能力。1956年，中苏两国签订了共同调查并综合利用黑龙江流域自然资源的协定，开始了考察工作。现在已初步选出八个水电站址，有的已在勘探

④流经广州市的珠江是我国南部最大的河流，主流长2,129公里。珠江流域属于亚热带和热带，稻谷一年三熟，杂粮和蔬菜全年都可以种植；矿产有锡、锡、锰、铝等等 水利电力部供稿

⑤雅鲁藏布江是西藏地区的大河，自雅鲁藏布湖附近发源，奔流于喜马拉雅山脈和冈底斯山脈之间，最后注入印度洋，在我国境内的长度约1,787公里。雅鲁藏

布江流域是西藏最富庶的地区，江中水力潜能也很大，现在国务院已派遣水利工程勘测队进行勘测，为将来的全面开发与利用作好准备。图为1955年修筑的拉（萨）日（喀则）公路上的雅鲁藏布江渡口 何世英摄影

⑥塔里木河是我国最大的内陆河流，横贯新疆南部，全长约2,700公里，形成了塔里木盆地。它的四条支流都流经沙漠，蒸发和渗漏都很严重，所以水量不大，但当地各族人民开辟出许多灌溉区，小麦、棉花和果树的产量都很高。这里有石油、玉石、银、铜、铝等矿藏，图为勘探队来到了河边 范遵初摄影

⑦运河是我国古代与长城并称的伟大水利工程，公元前六世纪开始开凿，十三世纪完成。它北起北京，南到杭州，全长1,700余公里，沿岸都是鱼米之乡，並富有盐、煤。解放以前，运河年久失修，航道淤塞；解放后经过疏浚，也只有南段1,100公里可以通行小火轮。为了贯通南北水运，发挥运河的灌溉和防洪排涝作用，开发南北运河的工程现在已分三段同时开工，可能在五年之内全部完成。改建后，两千吨的轮船可由北京直达杭州 顧东升摄影

## 新歌謠

苗 地 图

前年卖粮用箩挑，  
去年卖粮用船挑，

今年汽车装不了，  
明年火车还嫌少。

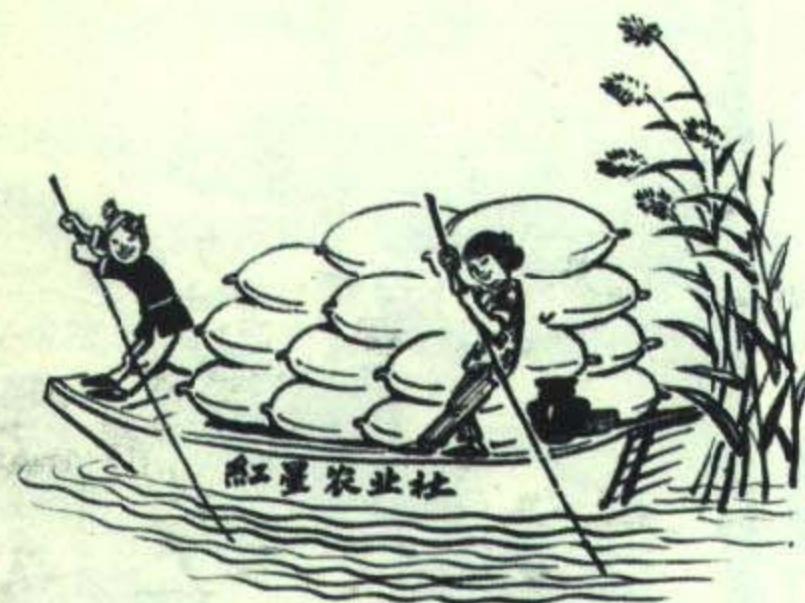
——江西



前天路过黄泥坡，  
黄泥坡上草成窝，  
草窝里跑野兔，  
黄泥坡上多寂寞。

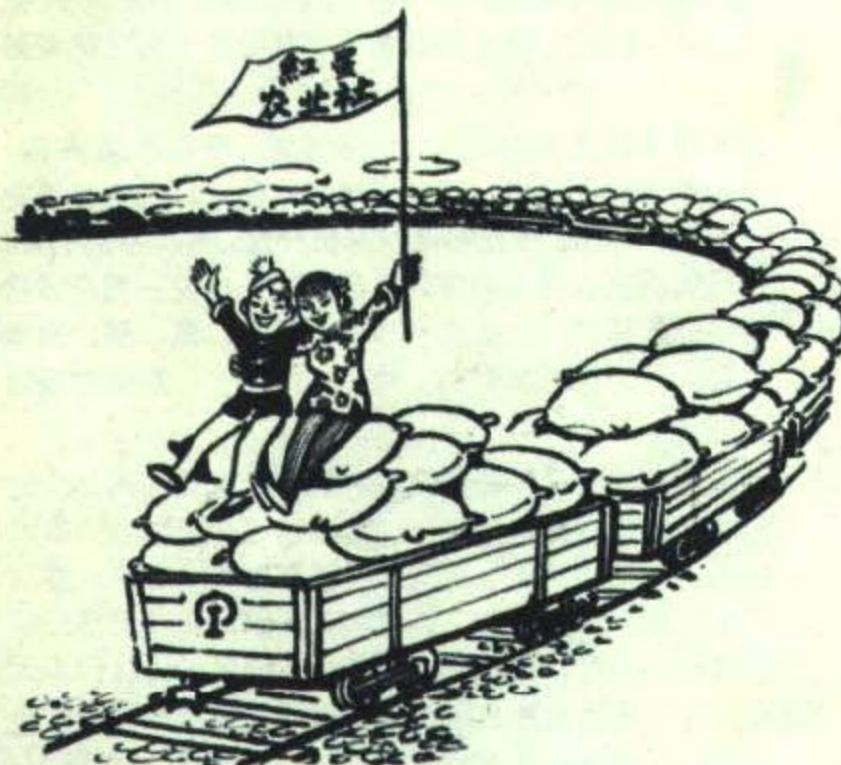


昨天路过黄泥坡，  
黄泥坡上人马多，  
千军万马齐开荒，  
梯田块块遍山坡。



今天路过黄泥坡，  
坡上姑娘唱山歌，  
合作社里力量大，  
荒坡要变米粮坡。

——四川



旧社会县长上山用轿抬，  
新社会县长上山把树栽。  
——河北



編輯者 人民出版社

地址 北京阜成門外百万庄  
電話 9-2127 电报掛號3973

出版者 外文出版社

地址 北京阜成門外百万庄

電話 9-0951轉036 电报掛號 Polapress

印刷者 北京美术印刷厂

地址 北京宣武門內西城街50号

電話 2-2750

总發行处 邮電部北京邮局 国内售价每册1元預定半年6元全年12元

訂購處 全国各地邮電局所 本报圖片文字如需复制請註明轉載本报

代訂代售處 全国各地新华書店 本刊代号2-7 汉文版印数1-149.224